



தமிழ் சமூக நிலையம் கிலிங்டன்
TAMIL COMMUNITY CENTRE HILLINGDON

2ம் ஆண்டின் நினைவு
சிறப்பு மலர் 2013

2nd Anniversary 2013

SARASAS

SOUTH INDIAN RESTAURANT

- * தென்விந்திய, இலங்கை, வட இந்திய, செட்டனாட் மற்றும் ரசனீஸ் உணவின் ருசியை அனுபவிப்பவர்கள்
- * உங்கள் வீட்டுத் தோட்டத்தில் அல்லது நீங்கள் விரும்பும் இடத்தில் எழுது தோசை தயாரிக்கப்படும்.
- * சகல யாத்திரிகர்களும் நாம் கொண்டு வருவோம்.
- * நீங்கள் எழுது உணவை ருசித்து மகிழவேண்டியது யாத்திராளர்

* Outdoor catering * Function hall * Party orders



புதிய விழாக்களுக்கான மண்டபம் Bar வசதியுடன் திறக்கப்பட்டுள்ளது



SARASAS CATERING

எழுது சேவை, கற்பனை, ருசியான உணவு, சிறந்த சமையல் ஆகியவற்றின் வெளிப்பாடாகும்

630-634 Uxbridge Road, Hayes, Middlesex, UB4 0RY

TEL : 020 8561 8188 for further enquiries please contact : 07939 246 552

Email: raj@sarasasrestaurant.com www.sarasasrestaurant.com

We make 30
different Types of Dosa

Opening Times 12.00
noon to 11.00pm
(7 days a week)

PRICE CAR
100 CASH

தமிழ் சமூக நிலையம் கிலிங்டன்
Tamil Community Centre Hillingdon

2ம் ஆண்டு நிறைவு சிறப்பு மலர்
2013

22nd June 2013

Botwell Parish Social Centre
Middlesex
Hayes
UB3 2AB

Aathy Digital Studio

www.aathydigitalstudio.co.uk



Hayes ஸ் போட்டோ & வீடியோ

உங்களது அனைத்து வீசிட வைபவங்களுக்கான தேவைகளை ஒரேயிடத்தில்

மிகத்தரமான முறையில் Aathy Digital Studio

Photo, Video, Hall Decoration, Make Up, DJ Sound

Other Service:- Enlarge, Photo Frames, Banner design + Print,
Photoprints, Portrait and Family Photos

Passport
&
Indian Visa Photos

With in 3 Mins

Only £5:00

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

Email:- info@aathydigitalstudio.co.uk

Facebook:- Aathy Digital Studio

02035810550, 07904734808

Hayes Minimart

610, Uxbridge Road, Hayes, UB4 0RY

VIRENDRA SHARMA
Member of Parliament for Ealing Southall



HOUSE OF COMMONS
LONDON SW1A 0AA



I would first like to thank the members of TCCH for their kind invitation to this wonderful event and for their great work with the Tamil Community.

The Tamil Community Centre Hillingdon has done incredible work not only for the community but also in Sri Lanka. From helping elderly members of the Tamil community through health advice, classes and entertainment, to giving assistance with CVs and forms, and providing clothes, equipment and books to the people affected by the conflicts in Sri Lanka, the Community Centre is a stalwart of the community.

I wish the Centre the very best after its second year of service in the community and I am sure that it will continue to do fantastic work.

Very best wishes,

Virendra Sharma MP.

SOUTHALL

PALM PALACE



SOUTH INDIAN & SRILANKAN CUISINE

ஒரு குடையின் கீழ் அனைத்து வழாக்களுக்கும்
தேவையான கேட்டர்ஸ் மற்றும் ஒழுங்குகளும் செய்துதரப்படும்

அரசவ சாப்பாடு

5 விதமான

உணவுகளுடன்

£4.50

ராசவ சாப்பாடு

10 விதமான

உணவுகளுடன்

£3.50



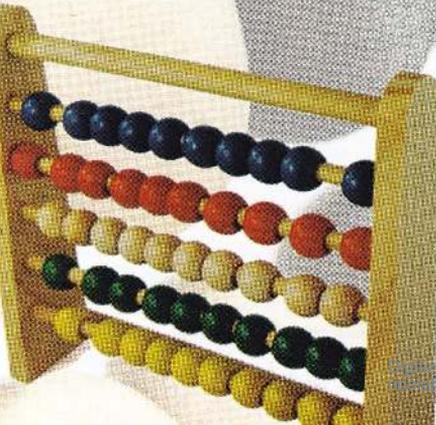
மற்ற சேவைகள்

1. மாலை
2. கேக்
3. மேடை அலங்காரம்
4. மணப்பெண் அலங்காரம்
5. வீடியோ மற்றும் புகைப்படம் எடுத்தல்



Tel: 020 8574 9209, 0798 801 6621- 80 South Road, Southall, Middlesex, UB1 1RD - www.palmpalace.me.uk

MIDDLESEX ABACUS CENTRES (UCMAS)



MR. R.KANTHITHAS
MOB : 07961 112 532

70 Brook Side Road
Hayes UB4 0RB

Supported by Noolaham Foundation
noolaham.org / eevahanam.org



BRITISH INDIAN COUNCILLORS' ASSOCIATION (BICA)

28 West Walk Hayes UB3 3JH

16th June 2013

All Members
Tamil Community Centre
Hillingdon, Hayes Middlesex
UB4 0RY



Dear All Members

Thanks for your kind invitation I wish every success on 2nd Anniversary of the Tamil Community Centre Hillingdon on the behalf of "British Indian Councillors Associations UK". I appreciate your work for the benefit of Tamil Community in Hillingdon Borough.

I am looking forward to be present at the event.
With Regards

Cllr. R. Sansarpuri

(Gen. Sec. British Indian Councillors Association UK)

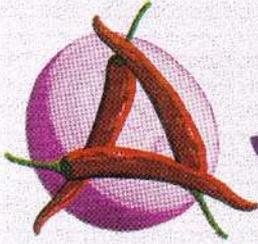
28 West Walk

Hayes

Middlesex

UB3 3JH

Our Branches:
Southall
South Harrow



Abi Fast Food

Takeaway Express

On Your Way Home...

For Delicious Sri Lankan & South Indian Food...

Catering Hotline : 0208 166 5569

We are specialised in

EVENTS and OUTDOOR CATERING

திருமணம், பிறந்த நாள், அரங்கேற்றம் மற்றும் அனைத்து விதமான வைபவங்களுக்கும், மண்டப நிகழ்வுகளுக்கும் சுவை மிகு

இலங்கை மற்றும் தென்னிந்திய உணவு வகைகள் பரிமாற நாட வேண்டிய ஒரே இடம்.

All Varieties of **HOPPERS** & **DOSAS** Cooked and Served Fresh in our **Restaurant** and at all **Outdoor Caterings**



233B, The Broadway, Southall, Middlesex, UB1 1ND, UK

T : 0208 813 9494

282, Northolt Road, South Harrow, Middlesex, HA2 8EB, UK

T : 0208 422 9669

E mail : info@abifastfood.com

Digitized by Noolaham Foundation.
www.noolaham.org | aavanaham.org

Web : www.abifastfood.com



அன்புக்கும் அறனுக்குக் கட்டுப்பாட்டு வாழ்வது தர்மமாகும். தமிழனுக்கு எனத் தனிப் பண்பு உண்டு அவர்களுக்கென ஓர் தனித்துவமான மொழி தமிழ் ஆகும். அதேபோல் எமது பண்பாடு என்பதும் எமக்கு மட்டுமே உரித்தானது.

மனிதன் தனது எண்ணங்களைத் தேவைகளைச் சிந்தனைகளைத் தான் தனித்து நின்று செயல்படுத்த முடியாத நிலையில் ஒருமித்த கருத்துடைய பலர் ஒன்று சேர்ந்து

தமது சிந்தனைகளையும் நோக்கங்களையும் நிறைவேற்றிக் கொள்ள உருவாக்கப்பட்ட சமூக நிறுவனங்களையே கழகங்கள், மன்றங்கள், சங்கங்கள், சமாசங்கள் என்று அழைக்கிறோம்.

அந்த வகையில் உருவாக்கம் பெற்ற தமிழர் சமூக நிலையம் கிலிங்டன் இரண்டு ஆண்டுகள் தன்பணியை நிறைவு செய்து முன்றாம் ஆண்டில் காலடி வைக்கின்றது என்பது மக்களுக்கு ஆற்றிய சிறப்பான சேவையைக் குறிப்பிடுகின்றது. எமது விடுதலை உணர்வுகள் பாரம்பரிய வாழ்வு என்பவற்றை தரணி எங்கும் பரந்து வாழும் எம்மவர்கள் புரிந்து அதற்கான ஒத்துழைப்பையும், ஆதரவையும் வழங்க வேண்டும் என்று அன்புடன் வேண்டுகின்றேன்.

என்னை இந்த சமூக நிலையத்தின் பொறுப்பாளராக (தலைவர்) செயற்படுமாறு வேண்டுகூல் விடுத்த நன் நோக்கங்களையும் எண்ணங்களையும் கொண்டு செயற்படுகின்ற நண்பர்களுக்கும் இதன் வளர்ச்சிக்கு ஆதரவளித்தவர்களுக்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றியை இத்தால் வெளிப்படுத்தியுள்ளேன்.

In my responsible protocol, I have to thank the members who had sacrificed to bring up this institution to help the tamil community and to nominate me as the president to be activated this communal concept which were to be demonstrated in substantial human manner to the Tamil Community Centre, Hillingdon to have its declarations. The aims of this subject can be objected and projected with the conjunction.

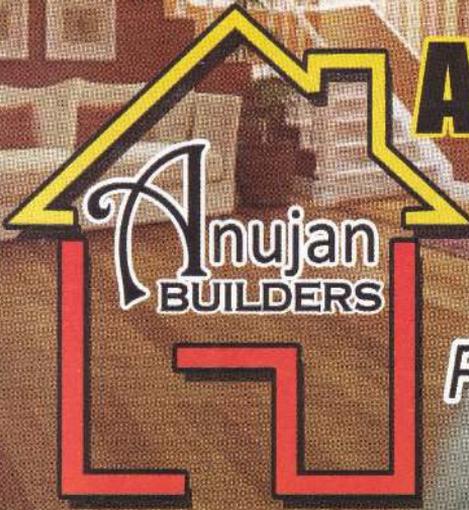
The correlated collective concept of community centre ought to be concerned to consume the community for their coordination, contribution and collaboration. I wish you all the success in the future to promote the main objectives as the subjective to be an active, commemorative, primitive, progressive, promofive and constructive.

Thanking you.

Tamil Community Centre Hillingdon

தலைவர் (President)

முனைவர் சி. இரவீந்திரநாதன். (Dr.S. Raveendranathan)



ALL BUILDING WORK UNDERTAKEN

FREE ESTIMATES

Phone: 07529690962

07932383431

உங்களது வீட்டுத்திருத்த வேலைகளைமிகத்தரமான முறையில்

செய்து கொள்ள நாடுங்கள் Anujan Builders

- ✓ New Builds
- ✓ Loft Conversions
- ✓ Extensions
- ✓ Plastering
- ✓ Brickwork
- ✓ Driveways
- ✓ Block Paving
- ✓ Painting
- ✓ Porches
- ✓ Carpentry
- ✓ Roofing
- ✓ Bathrooms
- ✓ Electrical
- ✓ Plumbing
- ✓ Kitchens

FREE FINANCE ADVICE

CALL: 07529690962, 07932383431



தேசத்தின் பாலம்

The Nation's Bridge

லண்டன்
13-06-2013

கிலிங்டன் தமிழ் சங்கம் இரண்டாவது ஆண்டில் காலடி எடுத்து வைக்கிறது

இரண்டாவது ஆண்டில் காலடி எடுத்து வைக்கும் கிலிங்டன் தமிழ் சங்கத்தினருக்கு தேசத்தின் பாலம் சார்பாக எமது வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

முள்ளிவாய்க்கால் அவலத்தின் பின்பு தாயக மக்களின் துயர் துடைக்க மனித நேயமிக்க நண்பர்களினால் உருவாக்கப்பட்ட தன்னலமற்ற அமைப்பே தேசத்தின் பாலம் ஆகும். துயரச் சிலுவையை சுமக்கும் கைவிடப்பட்ட, எமது தாயக மக்கள் உயிர் வாழத் துடிக்கின்றார்கள். அவர்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டுவோம். இல்லையேல் தொடர்ந்தும் எம்மக்கள் அரசாங்கத்திடம் பிச்சைப் பாத்திரம் ஏந்த வேண்டிய நிலையே ஏற்படும்.

கடந்த காலங்களில் எமது செயற்திட்டங்களுக்கு கிலிங்டன் தமிழ்ச் சங்கம் பல உதவிகளை செய்திருக்கின்றது. எமது இனத்தின் பெயரால் விதவைகளாய் வாழ்வோருக்காய், போரில் பெற்றோரை இழந்த பிள்ளைகளுக்காய், எமது சமூகத்துக்காக ஊனமுற்றோருக்காய், வறுமைக் கோட்டுக்கு உட்பட்ட சிறுவர் பெண்களுக்காய், போரில் மாற்று வலுவடையோருக்காய் என எமது திட்டங்களுக்கு பல உதவிகளைச் செய்திருக்கின்றது. தொடர்ந்தும் அந்த சேவையை தேசத்தின் பாலத்துடன் இணைந்து செய்ய வேண்டும் என்று எதிர்பார்க்கின்றோம்

நன்றி

இங்ஙனம்

பாலா

தேசத்தின் பாலம் சார்பாக

104, OAK HILL, GUILDFORD, SURREY, GU3 3ES.

MOB: 07540486290, 07879949882

noolaham.org | aavanaham.org

www.erikathesam.com

PRINTED BY: Aachy Digital Studio + 4412033210550

ARSEN DESIGN-BUILD LTD



ARCHITECTURAL DESIGN

PLANNING APPLICATION

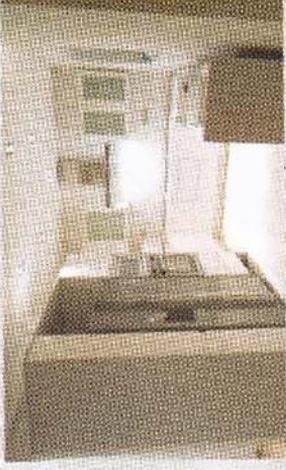
BUILDING CONTROL

INTERIOR DESIGN

LANDSCAPE DESIGN

PROJECT MANAGEMENT

DESIGN & BUILD



Tamil Community Centre Hillingdon

Serving the Community

The Tamil Community Centre Hillingdon ("TCCH") was formed in April 2011 to work towards solving problems that are of particular concern to the residents of Hillingdon and surrounding areas, to work towards the Tamil cause, and to provide humanitarian assistance to needy Tamil people in Sri Lanka and in the Diaspora.

Current activities of TCCH vary from assisting people in our office to arranging events outside, the Elders' day centre and humanitarian assistance to needy people in Tamil Eelam.

Office activities

- Translation services
- Various assistance and advice to the Tamil community on council and Home Office matters
- General advice on sponsorship and immigration matters
- Basic computing courses
- Language lessons
- Blood donations at local donation centres

Humanitarian section

TCCH has a dedicated team to address the humanitarian needs of the people of the Tamil homeland in Eelam.

Activities include:

- Collection and despatch of clothes to war affected Tamil areas
- Assistance in setting up livelihood projects
- Connecting families from Tamil Eelam to families in the Diaspora



AVANEESH BUILDERS

Building Maintenance



வீட்டு திருத்த வேலைகள் அத்துடன் **Double glassing** வேலைகளை
மிக தரமான முறையில் செய்துகொள்ள நாடுங்கள்.

MR P.PUNNIYASEELAN

Builder

Mail;pseelan01@hotmail.com

10,Raleigh Avenue

Hayes

UB4 0ED

Mob.07412244836

S.RAMESH

AUOTMOBILE SERVICE TECHNICIAN

உங்கள் வாகனங்களை தரமானமுறையில் திருத்திக்கொள்ளநாடுங்கள்
(ஜேம்மனியில் பொறியியல் துறையில் தேர்ச்சி)

**OPPORSITE OF NO 3,
GAINSBROCH GARDENS**

GREEN FORD

UB6 0JG

07766207536

S R MOTOR MECHANIC

GERMAN AUTOMOBILE TECHNICIAN

RAMESH@GMX.DE

Elders' day centre (every Wednesday)

Activities include:

- Yoga and meditation courses
- Lectures about health related matters (e.g. dental care, diabetes, blood pressure checking etc.)
- Counselling
- Transport to and from the centre
- Provision of food and refreshments
- Entertainment
- 20-30 people attend on regular basis
- Trips to temples outside London

Future plans

- Conduct competitions among the Tamil youth on religion, Tamil literature, and Tamil history
- Organising indoor and outdoor games competitions
- Arranging trips for the Tamil youth to Sri Lanka
- Providing scholarships to Tamil students who excel in the Tamil language / Hindu studies
- Setting up a permanent residential home for Tamil senior citizens

TCCH is run by volunteers and is funded by well-wishers as well as receiving contributions from committee members. The office activities are carried out at the rented premises at 610 Uxbridge Road, Hayes.

Together we can do more!!

Secretary

Tamil Community Centre Hillingdon

P
A
L
A

GOLD BOX

Gift Jewellers 22 Ct.

Specialist in

22ct Gold | 18ct White Gold

Diamond | Platinum | Jewellery

தரமான தங்க நகைகள் நியாயமான விலையில்!



WEMBLEY

3a Coronet Parade
Ealing Road, Wembley
Middlesex HA0 4AY
Tel: 0208 902 3497

SOUTHALL

60 South Road
Southall
Middlesex UB1 1RQ
Tel: 0208 811 9388

GREEN STREET

306/308 Unit 4
Green Street
London E13 9AP
Tel: 0208 552 8397

Growth of the Tamil Community Centre Hillingdon



Community spirit is important because it enables you to the community prosper and flourish together as 'one', despite raising awareness which concern everybody within the community, though it's also important to think about those who aren't involved with the community that are still in need for help. On the brighter side, if you feel related to a place you are less likely to harm it. In this case, the Tamil Community Centre Hillingdon is a small foundation that was organized by a few Tamil members who were keen to step forward to amend and support the lives of the less fortunate.

They've done an extremely good job at promoting cooperation, and have made lives much more enjoyable since they have stepped forward. It's amazing to see how someone's life can be changed with only a little bit of help. In the meantime, its benefits are easy to see. Motivation was also what built the relationship between these people and those who were willing to help and meet new people. It is important to do something which will also benefit yourself as well as others. The members within the Tamil Community Centre Hillingdon have done many proposals for promotion of the value of community spirit. The Centre began with very little support though overtime the support was building up, the more services and facilities they provided, the more people have managed to make use of it. People require help and they got it straight away, and that's what built the bond between these people around us. Bearing in mind of our own home land, when the war back home ended in May 2009, many Tamils suffered. It was an extreme war and a great massacre in history Even though, the Tamils here refused to give up and still wanted to help those in their home land with the help of the people that live here. It was a great success eventually!

The Tamil community centre Hillingdon provided help locally, and mainly to Sri Lanka. These people used many methods, such as collecting cash in boxes or tins, sponsored tasks (where people take

VVN & SONS

பல்பொருள் வாணிபம்

Off License

Open Till Late

RETAIL TRADER OF

RETAIL TRADER OF SRI LANKAN & INDIAN GROCERIES - OFF LICENCE -
FRUITS AND VEGETABLES -

WESTERN UNION SERVICES - SEND OR RECEIVE MONEY ANYWHERE IN THE WORLD

217 The Broadway, Southall, Middlesex, UB1 1NB

TEL : 020 8571 4543, FAX: 020 8867 7744



GOLDMAN

Home.... Wealth....Satisfaction

ESATE AGENTS & FINANCIAL SERVICES LIMITED

Property Sales – Property Lettings – Property Managements – Mortgages & Remortgages
Commercial Loans - Accountancy Services & Taxation.

219 THE BROADWAY, SOUTHALL, MIDDLESEX, UB1 1NB
TEL: 020 8867 7711, 020 8867 7733 FAX: 020 8867 7744
www.goldmanestate.com, www.goldmanfinance.com
info@goldmanestate.com, info@goldmanfinance.com

responsible of a family that's suffered in the Sri Lankan war; an optional amount of money is therefore sent to these families per month), arranging events and collecting from the attendees, filling out nationality forms, offering printing services and typing up letters etc.

On the other hand, Volunteers were also contributing to help out at the Centre for just a few hours a week, and I was one of them people too. These are some of the great illustrations which were dedicated by individuals who raised enormous amounts in their spare time for a good cause. Blood donors had also donated blood; the importance of blood is vital! Nearly all serious health issues use blood which is donated by people like you and me to save lives. It's a gift we all have within ourselves which are then given to the wounded, sick or in need. In addition to this, every Wednesdays the Centre offers a few hours where the elderly are able to come along, catch up, have some food and have a very good chance to socialise with people of their own. This is a great way of getting people together, sharing ideas and transferring them to one another. It is also a great opportunity to make sure and ensure they receive all the necessary attention they need. Their needs are therefore resaid depending on what the message is. As such, it is always important to treat the community the same.

The Centre grew intensively with the help of the Tamil members at the centre as well as the locals. The help that the centre has been able to provide gives us all a deep sense of satisfaction. Helping others overcomes the mental block created by the fact that our eyes cannot perceive but the connections between people's lives.

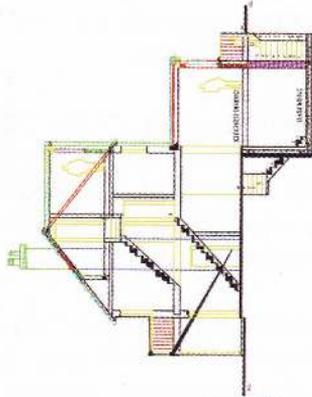
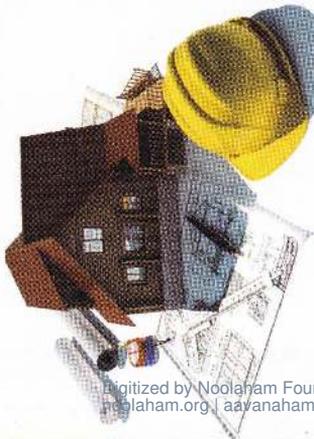
Over the last two years, the centre has made a huge impact on the lives of the Tamil people who are resident here and those who live back home. They will continue to support these people in order to make a positive change for a better future.

Luxcika Baskaran

Volunteer

Tamil Community Centre Hillingdon

Architectural / Planning Consultants & Structural Engineers



Integer Consultants Ltd

473 Allenby Rd Middlesex UB1 2HG

m : 07771392495

e : info@integerconsultants.com

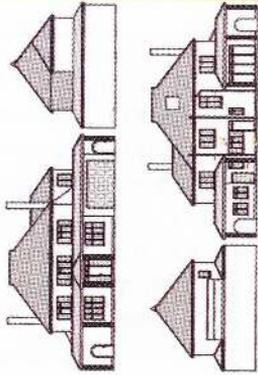
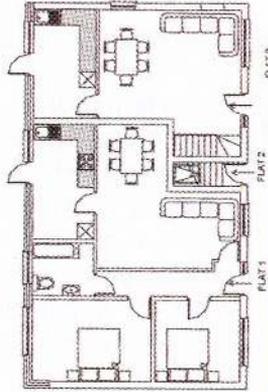
WE DO:

- New house
- Flat conversions
- Basements
- Loft conversions
- Single/Double storey extension
- Conservatory, Poarch etc.
- Change of use, Shop front etc.

SERVICES:

- Planning Permissions
- Preparing Building regulation
- Structural calculations
- Construction drawings/Tender drawings
- Project co-ordination.

For more details visit
www.integerconsultants.com



தமிழினத்தின் தனித்துவம் PRIVILEGE OF TAMIL RACE

உலகப் பரப்பில் பரந்து வாழும் பல்வேறு இனங்களுள் தொன்மையானதும் தனித்துவமானதுமான இனமாக தமிழ் இனம் கருதப்படுகிறது. தமிழினத்தின் தோற்றவாய் சிந்துவெளி நாகரீகத்தில் ஆரம்பமானதாக ஆராய்ச்சியாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். காலகாலங்களில் நடந்துவந்த கடற்கோள்களும் பூமி அதிர்வுகளும் பல்வேறு துண்டங்களாக நாடுகளைப் பிளவுபடுத்தி தனித்தனி தீவுக்கூட்டங்களாக உருவாகியிருப்பதனால் குமரிக்கண்டம் என மிகப்பழங்காலத்தில் வழங்கப்பட்டு வந்த பெருநிலப்பரப்பு இன்று தொடர்பே இல்லாமல் தனித்தனியாக உடைந்து போயிருப்பதாக புவிவியல் வல்லுணர்ர்கள் குறிப்பிடுகின்றார்கள். இந்தக் குமரிக்கண்டமே தமிழினத்தின் தாயகம் என்றும் அது ஆபிக்கா முதல் தென்கிழக்காசிய அன்றைய நாடுகள் வரை நீண்டு கிடந்தது என்றும் அறியப்படுகிற பொழுதும் உண்மையில் தமிழ் இனத்தின் தொன்மையை அறுதியிட்டுக் கூறுவது இயலாது என்பது தெளிவாகிறது.

உலகின் பழைமையான நாகரீகங்கள் நதிக்கரைகளையே செழித்திருந்தன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. பூபிரகீஸ் கைத்திறன் நதிக்கரைகளில் வளர்ந்த கிரேக்க நாகரீகம். நயில் நதிக்கரையில் வளர்ந்த சுமேரிய நாகரீகம் என்பதைப் போல தமிழினத்தின் அடிப்படையான திராவிட நாகரீகம் சிந்து என்பது பரவலாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. இது நதிக்கரையை அண்டி வளர்ந்திருந்தது. சிந்துவெளியின் புதைபொருள் அகழ்வுக் குழுந்தலைவரான பேயோன் மார்ஸல் இது பற்றிக் கருத்துக் கூறுகையில் வளர்ச்சிபெற்ற இன்றைய நாகரீகத்திற்கு சவாலாக அமைகின்ற நகரங்களின் வடிவகால்ப் பிரச்சனை சிந்துவெளியில் சிறப்பாக கையாளப்பட்டிருக்கின்றது என்று கூறுகிறார். அந்த அளவிற்கு மிகப் பழங்காலத்திலேயே தனித்துவமான அறிவு பெற்றிருந்த ஓர் இனமாக தமிழினம் திகழ்கிறது. கட்டிடக்கலை சிற்பநுணுக்கம் முதலான கலைகளின் வளர்ச்சி இன்றளவும் பிரமித்துப் பேசப்படும் அளவிற்கு சிறப்புப்பெற்றிருந்த ஓர் நிலையை வரலாற்று ஆசிரியர்களும் ஆய்வறிஞர்களும் குறிப்பிட்டுச் சொல்கிறார்கள்.

தனித்துவ சிறப்புப் பெற்ற தமிழினத்தின் குறிப்பிடத்தக்க அடையாளங்களும் சிறப்பும் அதனது மொழியாகும். தமிழினத்தைப் போலவே தமிழ்மொழியின் தோற்றமும் என்று நிகழ்ந்தது என இன்றளவும் எடுத்துச் சொல்லமுடியாதாக அமைகிறது. பாரதிதாஸன் விண்ணோரும் முகிலோரும் உடிகளோரும் பிறந்தவன் எனத் தமிழின் தொன்மையை வியந்து சொல்கிறார். இந்த அளவிற்கு பழைமை வாய்ந்ததாக விளங்குகின்ற தமிழ்மொழிக்கு எல்லோராலும் பாராட்டுகிற ஒரு தனித்துவ சிறப்பு இருக்கிறது. உலகின் மிகத்தொன்மையான மொழிகளாக லத்தீன், கிரேக்கம், சீபுறு, சமஸ்கிருதம், தமிழ் என்பன குறிப்பிடத்தக்கது. இத்தனித்துவமான தமிழ்மொழி காலத்திற்கேற்ப நன்னை புணர்மைத்துக் கொண்டு இன்றளவும் வளர்ந்து வருவதாக அமைகிறது. புதிய புதிய கலைச்சொற்களும் தேவைக்கேற்ப சொல்லாக்கங்களும் இன்றைய அறிவு வளர்ச்சிக்கு ஒத்தவிதத்தில் தமிழில் இடம்பெறுகின்றன. தமிழ்மொழிக்கே உரித்தான இலக்கணம் காலத்திற்குக் காலம் வளர்ச்சி பெற்றும் வரையறைகளைக் புதிதாக வகுத்துக்கொண்டும் வளர்ந்து வந்திருக்கிறது. பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வருவில்லை கால வகையினானே என்ற கூத்திரம் மொழி வளர்ச்சியில் எத்தையான அறிவு இருந்திருக்கின்றது என்பதைக் காட்டுகிறது. தமிழுக்கே உரித்தான தனித்துவ எழுத்தான மூகரம் ஏனைய மொழிகளில் இல்லாதது மட்டுமன்றி தமிழுக்கு அழகு



Jaffna's Fast Food

& Cool Bar

மண்சவைக்கு மங்காத உணவகம்,
தரமான சுவையான உடன் உணவுகள்
உங்கள் தேவைக்கேற்ப தயாரித்து வழங்கப்படும்

Tel:020 3514 6281
Hayes Minimart, Unit 1, 610 Uxbridge Road
Hayes, Middlesex, UB4 0RY



JNV

Food and Wine



110-112
Beaconsfield Road
Southall
Middlesex UB1 1DR

Tel : 0208 893 6277
Mob: 078 9909 4473
Fax: 020 8571 6916

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.com

E-mail: jnvfoodandwine@yahoo.co.uk

சேர்ப்பதாகவே கருத்தில் கொள்ளப்படுகின்றது. இதுபோலவே பல்வேறு சொற்பிரயோகங்கள் தமிழில் நிறைந்து கிடப்பது அதனது இன்னொரு சிறப்பாகும். பாழுமை ஆனதாலும் இன்றும் புதிதாக விளங்கும் தமிழின் மற்றொரு சிறப்பு "ழ" கரமாகும். தமிழுக்கே உரித்தான தனித்துவ எழுத்தான முகரம் ஏனைய மொழிகளில் இல்லாதது மட்டுமன்றி தமிழுக்கு அழகு சேர்ப்பதாகவும் விளங்கப்படுகின்றது. உச்சரிப்பிலும் கருத்தை வெளிக்கொண்டு வருவதிலும் அக்கருத்தை அழுத்துவதிலும் முகரம் மிகப்பயன்படுகின்றது. இதுபோலவே மா என்ற ஒர் தனியெழுத்து பதினெட்டுப் பொருட்கள் தருவதாக அறிஞர் ரி.ஆர்.பி.விசுவநாதன் குறிப்பிடுகிறார். இதே போன்று இலை மலர் முதலானவற்றின் ஒவ்வொரு பருவத்திலும் தனித்தனி சொற்களை தமிழ் கொண்டமைவது எடுத்துக்காட்டாகச் சொல்லப்படலாம். மொழி அறிஞர்களின் கூற்றுப்படி இவ்வளவு நுணுக்கமான சொற்களையும் கருத்துக்களையும் கொண்டமைகிற மொழி வேறெதுவும் இல்லை என்பதும் கவனிக்கத்தக்கது. இவ்வாறான தனிச்சிறப்புகளைக் கொண்ட தமிழ்மொழி புலம் பெயர்வாழ்வில் ஒரு பக்கம் வளர்ந்து வருவதாக அமைந்தாலும் மறுபக்கம் தேய்ந்து செல்லும் நிலையில் இருப்பதும் கவலைக்குரியதாகும். தனக்கே உரித்தான இலக்கியச் செல்வங்களை பெற்றிருக்கின்ற தமிழ் இன்று புலம்பெயர் இலக்கியம் என்ற புதிய வகைப்பாட்டிலும் வளர்ச்சி பெற்று வருகின்றது என்பது மகிழ்விற்குரியது. பல்வேறு நாடுகளிலும் பரந்து வராமும் ஈழத்தமிழ் மக்களால் அந்தந்த சூழல்களிலும் நிகழ்வுகளிலும் கலாச்சாரங்களிலும் தமிழில் கொண்டாடப்படும், புலம்பெயர் இலக்கியம் என்ற தனித்துவ வகைப்பாட்டினை வளர்த்திருக்கின்றது.

இளைய தலைமுறைக்குரிய வகையில் செயற்படுத்துவதன் மூலம் தனித்துவ சிறப்புகளோடு இன்றளவும் நிலைத்துள்ள தமிழை உரிய வளர்ச்சிகளோடு அடுத்த காலத்திற்கும் காவிச் செல்லலாம் என்ற திடமான நம்பிக்கையோடு தமிழர்களாகிய நாம் அனைவரும் செயற்பட்டாக வேண்டும். இதுவே காலத்திற்கும் மொழிக்கும் நாம் செய்யும் மிகப் பெரிய தொண்டாகும் எனலாம். எம்மால் முடிந்தவற்றை நாம் செய்வதுடன் எமது இளந்தலைமுறையினருக்கு வழிகாட்டியாக நாம் கருத்தொருமித்து ஒற்றுமையாக செயற்படவேண்டும்.



கலாநிதி சி. இரவீந்திரநாதன்

B.A., M.A., & PHD



K.Thurai, B.Sc, ADI

K.J. School of Motoring

சாரதிகள் பயிற்சிப் பாடசாலை

For new starters

• Package
deals available

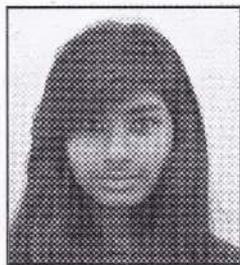
• Theory test
advice available

• Short notice
tests can be arranged

First 5 lessons £15/hr (Limited Offer)

07956 867 287

எங்களுக்கு ஏன் தமிழ் வேண்டும்?



எனது பெயர் விசாலி விஜயதாஸ். எனக்கு அகவை பன்னிரண்டு. நான் இப்பொழுது கிலிங்டன் தமிழக் கல்விக்கூடத்தில் “வளர்தமிழ் ஆறு” படிக்கிறேன். “எங்களுக்கு ஏன் தமிழ் வேண்டும்?”, என்று நான் நினைப்பதை, என் போன்ற சிறுவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

என்னைப் போன்ற சிறுவர்கள் ஏன் தமிழ் படிக்க வேண்டும்? ஏன் தமிழில் பேசிப் பழக வேண்டும்? ஏன் தமிழ்ப் பண்பாட்டை பின்பற்றவேண்டும்? எனக்குள்ளும் நிறையக் கேள்விகள்.

நான் இங்கிலாந்து நாட்டில்தானே பிறந்தேன். ஆங்கிலப் பள்ளிக் கூடத்தில்தானே படிக்கிறேன். என்னோடு கூடப் படிக்கிற நிறையப்பேர் வெவ்வேறு நாட்டுக்காரர்கள் தானே என்று நானும் நிறையத் தடவைகள் என் அம்மாவைக் கேட்டிருக்கிறேன். அப்பொழுதெல்லாம், “தமிழ் கதைக்கத் தெரிந்தால்தான் எங்களுடைய சொந்தங்களுடன் நாங்கள் கதைத்துப் பேசி எமது உறவுகளை பலப்படுத்திக் கொள்ளலாம்”, என்று அம்மா சொல்லுவார். அப்பொழுது எனக்கு அம்மா ஏன் அப்படிச் சொன்னார் என்று விளங்கவில்லை. சரி, அம்மா அப்பா சொல்லைக் கேட்டுத் தமிழைப் படிப்போம் என்றுதான், அவர்களுடைய மகிழ்ச்சிக்காகத் தமிழைக் கற்கத் தொடங்கினன்.

எனது அத்தானுக்குக் கல்யாணம் என்று நாங்கள் இந்தியாவுக்குப் போயிருந்த போதுதான் தெரிந்தது. நான் தமிழ் பேசப் பழகியது எவ்வளவு நல்லதென்பது. அங்கே எங்கள் உறவினரில் பலருக்கு நான் பேசும் ஆங்கிலம் புரியவில்லை. அவர்களுக்கு முதலில் என்னோடு பழகுவதற்கே ஒருமாதிரி இருந்ததாம். வழமையாக அங்கே வருபவர்கள் போல் நானும் தஸ்புஸ் என்று இங்கிலிஸ் பேசிக் கொண்டு திரிவேன் என்று நினைத்தார்களாம். நான் தமிழில் அவர்களோடு கலகலப்பாகக் கதைக்கத் தொடங்கியதும் அவர்களுக்கு ஒரே ஆச்சரியம். அதுக்குப் பிறகு என் வயது உறவுகள் எல்லோரும் எப்பொழுதும் என்னோடுதான் சேர்ந்து திரிவார்கள். நாங்கள் எல்லாரும் சேர்ந்து ஒரு புது உலகத்தில் இருந்தது போல இருந்தது.

LUXMI EDUCATION CENTER

**NEW 11+ (2015) GROUPS
STARTING ON THE
7TH OF SEPTEMBER**

**FIRST COME
FIRST SERVE
BOOK YOUR PLACE
NOW!**

TUESDAY
5.30PM - 8.30PM

THURSDAY
5.30PM - 8.30PM

SATURDAY
10AM - 1PM

SATURDAY
4PM - 7PM

We offer from year 2 to year 13

CONTACT

TEL: 02085730368 MOB: 0785 2810 285

Luxmieducation@gmail.com

www.leceducation.com

Durka Express

South Indian & Sri Lankan Take Away Food

780 Uxbridge Road, Hayes, Middlesex UB4 0RS

Tel: 020 3318 6170

Developed by Education Foundation
nasham.org / shawarabam.org

அவர்களை விட்டுவிட்டு நான் மட்டும் லண்டன் திரும்பியபோது எனக்குச் சரியான கவலையாக இருந்தது.

அம்மாச்சி லண்டனுக்கு வந்து எங்களோடு இருக்கும் நாட்களில் எனக்கும் தங்கச்சிக்கும் சரியான சந்தோசமாக இருக்கும். அவர் எங்களுக்கு தமிழ்க்கதைகள் சொல்லுவார். நான் அவளுக்கு சிறுவர்களின் தமிழ்க்கதைப் புத்தகம் வாசித்துக் காட்டுவேன். தேவாரம் பாடிக் காட்டுவேன். அவவும் என்னைப் பார்த்து “குஞ்சு, கெட்டிக்காரி, இன்னும் கெட்டிக்காரியாக வரவேணும்” என்று ஆசையாக முதுகில் தடவி விடுவார். எனக்குச் சரியான சந்தோசமாக இருக்கும்.

தமிழ் படிப்பதென்றால் பரீட்சை எழுத வேண்டும் தானே. ஐரோப்பா, இங்கிலாந்து எங்குமுள்ள எல்லாத் தமிழ்க்கல்விக் கூடங்களுக்குமாக ஒரே நாளில் தமிழ்ப் பரீட்சை நடைபெறும். அந்தச் சமயத்தில்தான் ஆங்கிலப் பாடசாலைகளிலும் பரீட்சைகள் நெருங்கி வரும் என்பதால் கொஞ்சம் கடினமாய் இருக்கும். எப்பொழுதும் தமிழைப் படிபடியென்று அம்மாவும் அப்பாவும் சொல்லும்போது, இங்கிலீஸ் பள்ளிக்கூடத்தில தருகின்ற வீட்டுப் பாடங்களும் செய்ய வேண்டும் தானே என்று எனக்குச் சரியான எரிச்சலாக இருக்கும். ஆனால் தமிழ்ப்பரீட்சையில் நல்ல பெறுபேறுகள் கிடைக்கும்போது இரட்டிப்புச் சந்தோசமாக இருக்கும்.

நான் தமிழ்க்கல்விக்கூடத்திற்குச் செல்வதால், அங்கே எனக்கு நிறையத் தமிழ் நண்பர்களும் கிடைத்திருக்கிறார்கள். தமிழருடைய வரலாறு, பழக்கவழக்கங்கள், கொண்டாட்டங்கள் என்று பல விடயங்களை அறிவுபூர்வமாகவும் அதில் சிலவற்றை அனுபவ பூர்வமாகவும் நாங்கள் அறிந்து கொள்கிறோம். நாங்கள் எங்களுடைய பள்ளிக்கூடத்தில் ஒளிவிழாவும் வாணிவிழாவும் கொண்டாடுவோம். பாட்டு, பேச்சு, நடனம், நாடகம் என்று அவைகளில் பங்கெடுத்துக் கொள்வோம். ஒவ்வொரு வருடமும் தமிழ்ப் பள்ளிக்கூடத்தில் தமிழ்ப் பேச்சுப்போட்டி, திருக்குறட்போட்டி நடக்கும். அவற்றிலும் நான் பங்குபற்றுவேன். இவ்வாறு நம் அனைத்திலும் பங்கெடுத்துக் கொள்வதன்மூலம் எமது தமிழறிவையும் பட்டறிவையும் வளர்த்துக் கொள்கின்றோம்.

malligo's
fashion & gifts

மல்விகாரஸ்

குழந்தைகளுக்கான

சல்வார் கம்பீன்ஸ்

ஏறடிமேட் ஆடைகள்

மற்றும்

அனைத்துப்பிழைப்புகள். பரிசீலிப்பொருட்கள்



காட்டன் சுழ்தாரர்கள்

சிலக் சுழ்தாரர்கள்

பேன்ஸி நகைகள்



malligo's
fashion & gifts

மல்விகாரஸ்



பட்டுப்புடவைகள்

முரசைனார் சேலைகள்

பேன்ஸி சேலைகள்



malligo's
fashion & gifts

மல்விகாரஸ்

• FASHION • GIFTS • TAILORING



malligo's
fashion & gifts

மல்விகாரஸ்

688 Uxbridge Road, Units 2 - 3 Malligas, Hayes, UB4 0RX
Ph: 02 03417 9324 Mob: 078 0383 7569
em: malligattd@gmail.com - Web: www.malligas.com

எங்களுடைய தமிழ்ப்பாடசாலையில் விசாலியென்று சொன்னால் எல்லாருக்கும் என்னைத் தெரியும். இந்த வளர்ச்சியை எனக்குத் தந்தது என் தாய்மொழி தமிழ் அல்லவா.

என்னைப்போல் நீங்களும் தமிழ்மொழியை, தமிழ்க்கலைகளை, தமிழர் பழக்கவழக்கங்களை கற்று, தமிழ் நிகழ்வுகளில் பங்கெடுப்பதன் மூலம் உங்களுக்கான சுய அடையாளத்தை உருவாக்கிக் கொள்ள வேண்டும். அதனூடாக நாம் எம்முடைய பெற்றோரை மகிழ்விக்கிறோம். எம்முடைய எதிர்காலத்தைப் பலப்படுத்துகின்றோம்.

அதுமட்டுமல்ல உங்களுடைய அம்மம்மாவோடு, தாத்தாவோடு, தமிழ்மூத்திலுள்ள உறவுகளோடு கதைக்க வேண்டுமென்றால், உங்களுக்கும் நன்றாகத் தமிழ் தெரிந்திருக்க வேண்டும் தானே. அதற்காகவேனும் சிறுவர்களான நாம் கட்டாயம் தமிழைக் கற்போம்.

“தமிழ் எங்கள் தாய்மொழி. தமிழ் எங்கள் உயிர்பின் இருப்பு”

நன்றி

விசால் விஜயதாஸ்

கிலிங்டன் தமிழ்க்கல்விக்கூடம்

நாம்நம்முடன்இருக்கும்நபர்களிடம்அன்புசெலுத்தமுடியாமல்போனால், நம்மால்பார்க்கமுடியாதகடவுளிடம்எப்படிஅன்புசெலுத்தமுடியும்?

- அன்னைதெரசா

எல்லோருமேஉலகத்தைமாற்றவேண்டும்என்றுதான்எண்ணுகிறார்கள்எத்தவிர, ஒருவரும்தன்னைஎப்படிமாற்றிக்கொள்ளவேண்டும்என்றுஎண்ணுவதில்லை.

- லியோடோல்ஸ்டோய்

அரங்கம் காட்டும் அதிசய வாழ்வு

சொந்த மண்ணை விட்டு தூரதேசத்தில் எமது அடையாளங்கள் இழந்து தொலையாமல் இருக்கவும், வாழ்வை வாழும் இடத்தில், புலம்பெயர் அந்நிய மண்ணில் படிப்படியாய் இயல்பாய் இணைந்து வாழவும், அரங்கம் (நாடகம் - இசை - இலக்கியம்) ஒன்று கூடல் அவசியமாகின்றது.

சமூக அக்கறையுள்ள பொதுநோக்குள்ள நலன்புரி அமைப்புக்கள் அதனை உணர்ந்து இவ்வாறான செயற்பாடுகளை ஊக்குவித்து சமூகத்தினரின் நல்வாழ்வுக்குத் துணையாகின்றன. அந்த வகையில் ஹேஸ் தமிழர் நலன்புரி அமைப்பு பெரும்பணியை முன்னெடுத்துள்ளது. அவர்களின் இப்பெரும்பணி தொடர்ந்து அதன் நோக்கம் நிறைவேற எல்லோரும் ஒத்துழைக்க வேண்டிக்கொண்டு.

இந்த குறுகட்டுரையில் புலம்பெயர் மண்ணில் இவ்வளவு காலமும் இடைவிடாது ஈடுபட்டு வரும் "அரங்கம்" (நாடகப் பயிற்சிகள், நாடக வகுப்புக்கள்) பற்றிய எனது பங்களிப்பு மூலமாய் பெற்ற அனுபவங்களினை உங்களோடு பகிர்ந்து கொள்ள விரும்புகிறேன்.

முதலில் நான் புரிந்து கொண்ட அரங்கம் எது என்பது பற்றி சொல்ல வேண்டியது அவசியம்.

எந்த இலக்கியம் ஆயினும் அதனை முழுமனதோடு (உடல் பொருள் ஆவி என்று சொல்லலாம்) ஈடுபாட்டோடு மானிட மேன்மைக்காய் ஆற்றப்படும் போது அது உண்மையான அரங்கமாகின்றது.

ஒரு உதாரணம் மூலமாய் இதனைச் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

மகாகவி பாரதி ஒரு உண்மையான மானிடத்தின் உதாரணமாய் வாழ்ந்த ஒரு அரங்கமாய் எனக்குத் தெரிகிறார்.

"எல்லோரும் ஓர் நிறை"

அவர் தன் நேசத்தையெல்லாம் வார்த்தைகளில் வெளிப்படுத்தினார்.

பாரதியாரின் தலைப்பாகை, அவர் அணியும் கருப்பு மேலாடை (கோட்) இவை சுட்டிக்காட்டி நிற்பது என்ன?

தனக்கென ஒரு வேடத்தை அவர் போட்டுக்கொண்டார், எவ்வளவுக்கு அவர் வாழும் தேசத்தின் சுதந்திரத்தின் மேலும் மக்களின் ஒருமைப்பாட்டின்

மேலும் உணர்வு கொண்டிருந்தாரோ அதை அவர் தனது தோற்றத்திலும் வாழ்வின் எல்லா அம்சங்களிலும் வெளிப்படுத்தினார்.

பாரதியாரை ஒரு புதிய கோணத்தில் அரங்க ஆற்றுகைக்குள் காட்ட விரும்பினேன். அதை யாழ்ப்பாணம் கொழும்பு ஆகிய இடங்களில் மேடை ஏற்றினேன். மூன்று தடவைகள் தங்கப்பதக்கம் பெற்று அங்கீகரிக்கப்பட்டது.

வட நெதர்லாந்தில் டென்ஹெஸ்டரில் மீண்டுமாய் "பாரதி மீண்டும் வருகிறார்" எனும் நாடகத்தைப் பழக்கினேன்.

பாரதி கவிதைக்கு ஒரு அடையாளம், மேலும் சொல்லப்போனால் அவர் கவி அரங்கக் குறியீடு ஆகிறார். இவ்வாறு அவர் கொண்டாடப்படுவதற்குக் காரணம் அவரின் கவிதைகள் ஊடாய் அவர் தாங்கிய உணர்வு அந்தக் கவிதைகளை வாசிப்போரில் உணரப்படுகிறது.

அவருடைய எழுத்தும், அவரின் பெயரும் என்றும் நிலைத்திருக்கமுடிகின்றது என்றால் அதற்கு அவர் தான் கொண்ட கொள்கையில் முழு ஈடுபாட்டோடு தன்னை அர்ப்பணித்து, அதற்காய் தன்னை மாற அவர் இடம்கொடுத்து, தான் வாழ்ந்த காலங்களில் ஒவ்வொரு நகர்வையும் அதை நோக்கியே இலக்காக்கி, அவரின் அரங்க செயற்பாட்டில் அவர் வெற்றியடைந்துள்ளார்.

இவ்வாறாக நிகழ்த்தப்படும் முற்றிலும் மானிடப்பண்புகளை தாங்கிய அரங்கம் அங்கீகாரமாகிறது - ஆரோக்கியமாகின்றது.

அரங்க ஆற்றுகைகள் களியாட்டம் எனும் மகிழ்வூட்டும் நிகழ்வுகள் மட்டுமில்லாமல், கற்கை நெறியாகின்றன, பயிற்சிக் கூடமாகின்றன, ஒருவரை ஒருவர் மதிக்கின்ற பெரும்பண்பை வளர்த்தெடுக்கும் ஒரு கூட்டு முயற்சியின் வெளிப்பாடே.

தெரிந்தோ தெரியாமலோ ஒவ்வொருவரும் அரங்க ஆற்றுகைக்குள் தம் சூழலினால் (உறவு, நண்பர், ஆசிரியர், இயற்கை) வழி நடத்தப்படுகின்றார்கள்.

வெளிப்பாட்டு சுதந்திரம்.

குழந்தை அழுகிறது. அதன் தேவையை அந்த உணர்வின் மூலமாய் வெளிப்படுத்துகிறது. நாம் என்ன செய்கின்றோம். அதட்டி அழுவதை நிறுத்தி அந்த அளப்பரிய இயற்கையின் வெளிப்பாட்டு சுதந்திரத்தை தடுத்து விடுகின்றோம். நாளடைவில் உணர்வுகளை வெளிப்படுத்த முடியாத, இறுக்க நிலையில் நோய்வாய்ப்படுகின்றது.

இந்த இறுக்க நிலையிலுள்ள உணர்வு நெகிழ்விக்கப்பட்டு வெளிப்பட்டு ஆரோக்கிய வழிப்படுத்தப்படலே அரங்கமாகும்.

அரங்க ஆற்றுகை புரிந்த ஒருவரினால் தன்னை அடையாளம் காணவும் தமது வாழ்வினை அலசி ஆராயவும் முடிகின்றது, அந்த வகையிலேயே அரங்கச்செயற்பாடுகள் நெறிப்படுத்தப்படல் வேண்டும். தோல்வியும் வாழ்வின் ஒரு பகுதி. அதை ஏற்கப் பழக வேண்டும். பிரிவும் மரணமும் கசப்பான உண்மைகள். அவற்றின் யதார்த்தம் புரிய வேண்டும்.

நேற்று ஒரு நடிகை இன்னொரு நடிகையின் தற்கொலை பற்றிச் சொன்னதை வாசித்தேன்:

"10 வருடங்கள் கடந்து நான் சினிமாவில் இருந்தாலும் என்னைப்பற்றி தாழ்வாக சிலர் எண்ணும்போது கதறி அழுதிருக்கிறேன்."

"நடிகையின் வாழ்க்கை சொகுசானது என்றால் அது பொய். தோல்வியின் போது உடனிருப்பவர்கள் செய்யும் பரிகாசம் மனதைப் பாதிக்கிறது."

"அதற்காக உயிரை மாய்த்துக்கொள்வது சரி அல்ல. வாழ்க்கை ஒரு சக்கரம், வெற்றி - தோல்வி மாறி மாறி வரும் என்பதை உணரவேண்டும் என்று தெரிவித்துள்ளார்."

இந்த நடிகையின் இந்தச் செய்தி ஒருவகையில் தன்னை, தன் சுற்றிய நடப்பை, யதார்த்த வாழ்வை உணர்ந்து, துன்பங்களுக்கிடையே வெற்றியாய் வாழ்வது எப்படி என்ற வாழ்க்கையின் படிப்பினையாகிறது.

கை கொடுப்போம்.

அடையாளங்களை நடப்பு வாழ்வைப் பதிவு செய்யும் இலக்கியப் பண்பிற்கு அப்பால், நெறிப்படுத்தப்பட்ட அரங்கம் ஆரோக்கியத்திற்கும் (உடல், உளம்) அத்திவாரமாகின்றது.

நான் முன்னெடுத்துள்ள வேலைத்திட்டம் தான் அரங்கம் காட்டும் அதிசய வாழ்வு. அதன் ஒரு நீட்சியாய்த்தான் "கை கொடுப்போம்" எனும் அரங்க ஆற்றுகையைத் தொடங்கியுள்ளோம். இந்த அரங்கம் எல்லோருடைய ஒத்துழைப்போடும் ஆண்டு விழாவில் மேடையேறுகிறது.

அரங்க ஆற்றுகையில் பங்கு கொள்பவர்கள் ஒவ்வொருவரும் தமது பாத்திரத்தை படைக்கின்ற ஒரு படைப்பாளியாகப் பரிமளிக்க வேண்டும். தாமே தமது வசனங்களை முடிந்தளவு தாமாகப் பொருத்தமானதைச் சிந்தித்துப் பேசுதல், தமது தோற்றம் (ஒப்பனை) அசைவு (மேடையில் மற்ற நடிகர்களோடு சேர்ந்து, சேராமல்) முகபாவம், உடல்மொழி, குரல் நெகிழ்வு என்பவற்றை முடிந்தளவு தாமே படைக்க ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டும். நடிகர்கள் இயக்குனரின் கைப்பொம்மையல்ல. அவர்கள் படைப்பாளர்கள்.

நடப்பு வாழ்வு பற்றிய கரிசனை உள்ளவர்களாயும், கடந்த கால மானிட குல மேன்மைகளை, இயற்கையினை மதிக்கவும், அதன் வினோதங்களை ரசிக்கவும், அதன் சமநிலையின் முக்கியம் என்ன சுற்றுச்சூழல் பற்றியதான விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தல். மனிதன் இயற்கையின் ஒரு கூறு என்ற பல விடயதானங்களை அறியவும் வளர்க்கப்படுதல் வேண்டும்.

நடிகர்கள் அரங்கப்பண்புகளை அலசி ஆராய்ந்துகொள்ளப் பழக்கப்படல் வேண்டும். முடிவில் ஒவ்வொரு நடிகரையும், பங்காளரையும் அரங்கவியல் பற்றிய தெளிவான கண்ணோட்டமுள்ளவராய் வளரத் தூண்டுதல்.

அரங்க ஆற்றுகைக்குள் தம்மை ஒப்புக்கொண்டவர்கள் ஒருவரிலிருந்து ஒருவர் வேறாகி இருக்க முடியாது. எவ்வாறு கூட்டாய் ஒரு பெரிய காரியத்தை வெற்றியாய் நிறைவேற்றுதல் என்ற கூட்டு முயற்சியின் அனுபவங்களைப் பெறவும் பழக்கப்படல் வேண்டும்.

இவ்வாறான பண்புகளை வளர்த்துக்கொண்டே நல்ல மனிதர்களாய் நாம் மாறும் இடம் தான் அரங்கம்.

அந்த மேற்சொன்ன பண்புகளை உள்ளடக்கிய வகையில் தான் இந்த அரங்கம் "கை கொடுப்போம்" பயிற்றுவிக்கப்பட்டு வருகிறது.

திரு. சிவகணேஷ் (பொருளாளர்)

கொண்டாப்படும் விழாவுக்கான மலரில் இந்தப்பதிவும் இடம்பெற வாய்ப்பும் தந்து, தூண்டுதலாயும் இருந்த திரு சிவகணேஷ் (பொருளாளர்) அவர்களுக்கு நன்றியையும் - பாராட்டுக்குரிய சமூகப்பணிகளில், இவரைப் போன்று மற்றவர்கள் நலம் பெறும் வண்ணம், இவ்வாறான பொதுத் தொண்டுகளில் தம்மை அர்ப்பணித்துக் கொண்டவர்கள் எல்லோருக்கும், சிரம் தாழ்ந்த வணக்கங்களையும் தெரிவித்து நிறைவு செய்கின்றேன்.

நடராசா கண்ணப்ப

அதிபர்

அன்னைகலைக்கழகம்.

www.kannappu.com

<http://tamildegree.blogspot.com/>

Workshop 'Healthy Life through Theatre' by award winning dramatist Nadarajah Kannappu

நடராசா கண்ணப்ப நடாத்தும் பயிற்சிப்பட்டறை 'அரங்கம் காட்டும் அதிசய வாழ்வு'

ANNAI FINE ARTS - Exam Centre (Tamil Virtual Academy), for more details visit: www.tamilvu.org

பரீட்சை நிலையம் அன்னை கலைக்கழகம்,

வீட்டில் இருந்தே தமிழ்ப்பட்டம் பெறுங்கள்



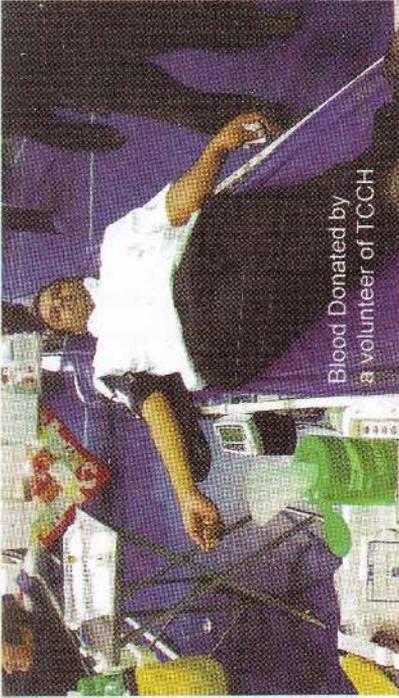
Clock Donation Vattappalai village in Sri Lanka
(Sun - 25th April 2012)



Dr. Gnanasekaran
Dr. S. S. S. S. S.

Digitized by Anantham Foundation
anantham.org / aavanaham.org

Blood Donated by
a volunteer of TCCH



Volunteers



Lunch for elders by TCCH



Computer Class for the elders at TCCH



Trustees (Ealing Amman Temple)
Visited to TCCH after their re election.

Trustees (Ealing Amman Temple) Visited to us



யாழ்ப்பாண சாப்பாட்டுக் கடையில்

ஓர் அனுபவம்

(நகைச்சுவை உரையாடல்)

(பிரக்கட்டுக்குள் உள்ளவை மைன்ட் வாய்ஸ்கள்.)

வாசலில் நாங்கள் போனதுமே கடையின் பொன்னன் அண்ணை வரவேற்றார். “அடேய், எங்கட பொடியன் வாறாங்கள், கவனி...!” (அடேய்! பலியாடுகள் வந்திருக்கு, ஒரு ரெண்டாயிரத்துக்கு தலையில் கட்டு!)

உள்ளே போய் இருந்தோம். காபன் என்கிற சேவர் பையன் வந்தான். எங்களது வயதின் கால்வாசி வயது தான் இருந்த போதும், எங்களை மதிக்க மாட்டான்.

“சொல்லுங்கோ அண்ணைமார், என்ன வேணும்?” (நீங்க என்ன கேட்டாலும் உள்ளுக்கு என்ன இருக்கோ, அதத்தான் தருவம்.)

நாங்கள் சீரியஸாக கலந்தாலோசித்துவிட்டு, “முட்டைக்கொத்து இருக்கா?”

காபன்: “வெளில மழைக்குணமா இருக்கு, சோ, முட்டை போடமாட்டம்.” (எங்களுக்கு தெரியுமடீ, நீ முட்டைக்கொத்து இல்லை எண்டு சொன்னா கோழிக்கொத்து கேப்பாய் எண்டு!)

நான்: கோழிக்கொத்து இருக்கா?

காபன்: அது ஒரு அரை மணித்தியாலம் செல்லும், அதுவரை என்ன சாப்பிடுறியன்?

என்னுடன் வந்த பஜீந்தன்: “அப்போ... (அவன் சொல்லத் தொடங்கு முன்னரே மூன்று கோழிக்கொத்துகளுக்கு காபன் ஓடர் சொல்லி விடுகிறான்.) கோழிக்கொத்து வேணாம்.

காபன்: ஓடர் சொல்லியாச்சே அண்ணா, இனி மாத்த ஏலாது...

என்னுடன் வந்த சொரித்திகன் (எங்களுக்குள்): டேய், வைகோவை திருப்பி பொடா சட்டத்தில... (சொல்லிக் கொண்டிருக்கும்போதே, கடையில் வேலை செய்யும் பார்த்தி அண்ணை மூன்று பெப்சி போத்தல்களை மேசையில் வைக்கிறார்)

நான்: நாங்கள் சோடா கேக்கவே இல்லையே?

பார்த்தி (சொரித்திகனை காட்டி): இவர்தான் சோடா கேட்டார்.

சொரித்திகன்: அடப்பாவினா! சோடாவுக்கும் பொடாவுக்கும் வித்தியாசம் தெரியாதா? மொட்டைத்தலைக்கும்...(காபன் : மூண்டு முட்டைப்போரியல்..!) முழங்காலுக்கும் (பார்த்தி : ஒருகோழிக்கால் ரோஸ்ட்!) முடிச்சுப் போடுறீங்களே!

நான்: அடங்கொன்னியா!!!

பார்த்தி அண்ணை: தம்பி, பண்ணிக்கறி சனிக்கிழமைதான் போடுவம், போன சனிக்கிழமை போட்டது இருக்கு, வேணுமா?

மூன்று தட்டுக்களில் நாங்கள் கேட்காத கோழிக்கொத்து, முட்டைப்பொரியல், கோழிக்கால், எல்லாம் வருகிறது. மேசையில் எறியப்பட்ட அவற்றை பொறுக்கி அடுக்கி சாப்பிடத் தொடங்கினோம்.

சொரித்திகள்: என்ன பொன்னண்ணை, கோழி கொஞ்சம் பழசா இருக்கு? பொன்னன்: என்னடா அப்பிடி சொல்லிட்டாய்? இப்பதாண்டா உரிச்சது.. (ஆனா செத்துத்தான் மூண்டு கிழமை ஆகுது..)

பஜிந்தன்: அடேய் மச்சான் குழம்பை கொண்டா!

நான்: அடேய் காபன், குழம்பை கொண்டா!

சொரித்திகள்: பார்த்தி அண்ணை, குழம்பு!

பஜிந்தன்: குழம்பு!! குழம்பு!! கு...ழ...ம்..பு... (களைப்பிலே மயங்கிச் சரிகிறான்.)

இப்படி அவரவர் பாணியில் குழம்பை கேட்டுக்கேட்டு சாப்பிட்டு அவரவர் கடைசி சிறங்கை கொத்தை கையில் எடுக்கும்போது குழம்பு வருகிறது. இல்லை, உருளைக்கிழங்கு குழம்பு இருந்த அண்டாவை கழுவிய தண்ணீர் வருகிறது.

பஜிந்தன்: தண்ணி கொண்டா!

தண்ணீர் வருகிறது.

பஜிந்தன்: பிரிஜ்க்குள்ள இருக்கிற போத்தில் தண்ணிய கொண்டாடா!

காபன்: அது வெளிநாட்டுக்காரரோ, சிங்களவரோ வந்தா குடுக்கிறதுக்கு அண்ணை.. (அவங்களுக்கு மினரல் வோட்டர் எண்டு குடுத்து காசு பார்ப்பம்.)

இதற்குள் கடைக்குள் இருந்து சற்று முகத்துராஞ்சி போலத் தோற்றம் அளிக்கும் கண்ணராவி வேலைகள் செய்யும் ஒரு வலது வந்து தானாகவே மூன்று மிதிவெடிகளை எங்கள் முன்வைக்கிறது.

வலது: வளருற பிள்ளைகள், சாப்பிடுங்கோ..

சொரித்திகள்: இது நாங்கள் வளருறதுக்கா, இல்லை, நீங்கள் வளருறதுக்கா?

விதியை நொந்தபடி மிதிவெடிகளை சாப்பிடத் தொடங்கினோம். திடீரென்று பஜிந்தன் கத்தினான் "மச்சான், அண்டைக்கு நாங்கள் இங்க ரொட்டியும் ஆட்டுக்கறியும் சாப்பிடும்பொது கறிக்குள்ள பழையபேப்பர் ஒண்டு விழுந்துட்டு எண்டு சொல்லி கொஞ்சக்கறிய குப்பைக்கூடைக்குள்ள போட்டியே..."

நான்: ஓமடா, அதுக்கு என்ன?

பஜிந்தன்: அந்தப் பேப்பர் என்ட மிதிவெடிக்வுள்ள கிடக்கடா!

விதியை நொந்து எல்லாவற்றையும் விழுங்கி விட்டு பொன்னன் அண்ணை வீற்றிருக்கும் கவுண்டருக்கு வருகிறோம்.

நான்: எவ்வளவு அண்ணை?

பொன்னன்: ஆயிரத்து தொள்ளாயிரத்து இருபது தம்பி.

சொரித்திகள் : கூட்டிப் பார்த்தா ஆயிரத்து எண்ணூற்று நாப்பது தானே வருகுது?
பொன்னன் : அப்போ உங்களுக்கு ஆளுக்கு ஒரு கடலை உருண்டை எடுங்கோ...

சொரித்திகள் : சரி, பிடியுங்கோ, (இரண்டாயிரம் ரூபாய் கொடுக்கிறான்.)

பொன்னன் : சரி, தம்பி, போய்ட்டு வாங்கோ.

சொறி : மீதி காசு?

பொன்னன் : எங்களுக்குள்ள என்னப்பா? சரி, ஒழிஞ்சுபோ, அதுக்குப் பதிலா இந்த குச்சிமிட்டாய பிடி...

நீங்கள் வெற்றிபெற்றால் அதைப்பற்றி யாருக்கும் விளக்கவேண்டியது இல்லை. ஆனால் நீங்கள் தோலவி அடைந்தால், அதைப்பற்றி விளக்க அங்கே நீங்கள் இருக்கக்கூடாது.

- அடல்ப்ஹரிடலர்

ஒருவர் தான் எப்போதுமே எந்தத் தவறும் செய்ததில்லை என்று கூறுவாரேயானால், அவர் எப்போதும் புதிய ஒன்றை முயற்சித்ததில்லை என்று அர்த்தமாகும்.

- ஜன்ஸ்டன்

உணவும் உடையும், உறைவிடமும் நமது நிழல் போன்றவை. அவற்றின் பின்னால் நாம் செல்லக்கூடாது. நம்பின்னால் அவை வரவேண்டும்.

- இயேசுநாதர்

பாராட்டிப் பழகுவோம்

பாராட்டுதல் - என்பது மனித குணங்களில் உன்னதமானது! பாராட்டை விரும்பாத மனிதர்கள் எவரும் இல்லை. பாராட்டுபவர் - பாராட்டப்படுபவர் இருவரின் நிலையையும் பாராட்டு, உயர்த்தக்கூடியது! பாராட்டுரையைத் தலை சிறந்த 'கிரியா ஊக்கி' - என உளவியலாளர்கள் உறுதிபடச் சொல்லுவர்.

பாராட்டுதல் பலவகைப்படும். ஒரு சிறிய புன்னகை மூலம் அங்கீகரிப்பது முதுகில் தட்டிக்கொடுப்பது; கைகளைப் பிடித்துக் குலுக்குவது; வார்த்தைகள் மூலம் முகத்துக்கு நேராகப் புகழுவது - மெச்சுவது; இவை எல்லாமே பாராட்டின் பலவகை தானே!!

படிப்பதில் இடறி விடும் மாணவன் பின் முயன்று முதலிடம் பெறுவதும், சோம்பல் கொண்ட ஊழியர் சுறுசுறுப்படைந்து பணியில் சிறப்பதும் பாராட்டின் சாதனையாகும். வெற்றியாளர்கள் எவரை எங்கு, எப்போது பார்த்தாலும் தானாக முன்சென்று மனமுவந்து தாராளமாகப் பாராட்டுவார்கள்!

இந்தப் பாராட்டு மொழி என்பது, பல விந்தைகளைச் செய்து நம்மை வியக்க வைக்கிறது. ஆம்! சமூகத்தால் கவனிக்கப்படுகிறோம் என்பதையும், அங்கீகரிக்கப்படுகிறோம் என்ற எண்ணத்தையும் பாராட்டப்படுபவரின் மனதில் இது விதைத்து விடுகிறது. விளைவு? அவரது ஆற்றல்களும், திறமைகளும் மேன்மேலும் வளர்கிறது! தன்னம்பிக்கை தானே தழைக்கிறது!! பாராட்டப்படாதவரின் அறிவும், ஆற்றலும் சுருங்கிப் போகிறது. மனச்சோர்வும் உண்டாகிவிடுகிறது.

பாராட்டுகளால் நட்பும், உறவும் பலப்படுகிறது. அன்பு வெளிப்படுகிறது. நல்வாய்ப்பு அதிகரிக்கிறது. பிறர் பாராட்டில் மனம் மகிழாத மனிதர் எவருமில்லை என அடித்துச்சொல்லலாம்!

சின்னச்சின்ன செயல்கள் செய்தாலும் பாராட்டுவது அவசியம். அதன்மூலம் பெரிய செயல்களைச் செய்ய ஊக்கப்படுத்திடுமடியும்.

பாராட்டுவதைத் தள்ளிப்போடவோ, காலம் கடத்தவோ கூடாது. பாராட்டுவதை உடனேசெய்ய வேண்டும். பாராட்டுவதில் தயக்கம் காட்டக்கூடாது.

நம்மைச் சுற்றி உள்ளவர்கள் தேர்வில் வெற்றி பெற்றாலும், தேர்தலில் வெற்றி அடைந்தாலும், வியாபாரத்தில் முன்னேற்றம் அடைந்தாலும், இசை, கவிதை, கட்டுரை, பேச்சு, ஓவியம், நடனம் என நுண்கலைகளில்

சாதித்தாலும், நாம் மனமுவந்து அவர்களைப் பாராட்டி விடவேண்டும். அப்படிப் பாராட்டும் பண்பைப் பெற்றிருக்க வேண்டும். வளர்த்துக் கொள்ளவும் வேண்டும்.

குறை கூறி வளர்க்கப்படும் குழந்தை குற்றமனப்பான்மையுடனும், தாழ்வு மனப்பான்மையுடனும் வளர்கிறது. பாராட்டி வளர்க்கப்படும் குழந்தை புத்திசாலியாகவும், தன்னம்பிக்கைப் பண்பில் சிறந்ததாகவும் வளர்கிறது.

பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளைகளை ஓயாமல் திட்டிக்கொண்டும், குறை கூறிக்கொண்டும் இருந்தால், அந்தப் பிள்ளைகளின் அறிவு வளர்ச்சி மழுங்கிப் போய் விடும். சில நேரங்களில் அவர்களை விரக்தி மனம் கொண்டவர்களாக மாற்றி விடும். மாறாகப் பிள்ளைகளைப் பெற்றோர்கள் தட்டிக்கொடுத்து, அவர்கள் திறமையைப் பாராட்டி வேண்டும். இடை இடையே அன்பு மொழிகளால் கண்டித்து வளர்த்தால், பிள்ளைகளின் மனதில் தன்னம்பிக்கை தானே துளிர்விடும்! சாதனைகள் செய்திடத் தூண்டுகோலாய் அப்பாராட்டு அமையும் என குழந்தை மருத்துவ நிபுணர்கள் கருத்துத் தெரிவித்துள்ளனர்.

மொத்தத்தில், பாராட்டுரைகள், நம்பிக்கையை வளர்க்கும்; பாதுகாப்பு உணர்வைப் பெருக்கும்; கற்பதைத் தூண்டும்; நல்லெண்ணத்தை மனதில் பதியமிடும்; பிறருக்கு உதவும் மனப்பாங்கை ஏற்படுத்தும்; மனிதநேயத்தை ஊட்டும்; மானிட உறவுகளைத் தழைத்தோங்கச்செய்யும்!

பிறருடைய நிறைகளைப் பலர் முன்னிலையில் பாராட்டவேண்டும். குறைகளையோ, தனிமையில் நாசுக்காகச் சுட்டிக்காட்ட வேண்டும். சமுதாயத்தில் பாராட்ட வேண்டியவர்களை, நாம் பாராட்டத்தவறினால், நல்லது செய்வதற்கான மனம் படைத்தவர்கள் சற்று ஒதுங்கிவிடும் சூழல் ஏற்படும். எனவே, நல்ல செயல் புரிபவர்களை உடனடியாகப் பாராட்ட வேண்டியது மிக மிக அவசியமாகும்.

'பணம் செய்யாததைப் பாராட்டு செய்யும்' - என்பது புதுமொழி. பாராட்டுகளைப் பெற்றவர்கள் மீண்டும், மீண்டும் பாராட்டைப் பெறவேண்டும் என்ற உந்துதலால் தங்கள் பணிகளை மேலும் சிறப்பாக செய்வார்கள்! இது, நிர்வாகமேலாண்மைத்துறையினர் ஆய்வுசெய்து கண்டுபிடித்துள்ள அப்பட்டமான உண்மை!

நமது குடும்பத்தினர், குழந்தைகள், நண்பர்கள், உடன் பணிபுரிவோர் என அனைத்து நிலையில் உள்ளவர்களையும் நாம் பாராட்டிப் பழகுவோம். மனித உறவுகளை மாண்புற வளரும்படி செய்வோம்!

INSEIN

INSTITUTE OF SOCIO ECONOMIC INTEGRATION

688, Uxbridge Road

Hayes, Middlesex, UB4 0RY

+44 (020) 8561 6324 +44 (079) 0843 7923

Fax: (020) 8561 6324

info@insein.co.uk www.insein.co.uk

பார்வை

INSEIN newsletter - அறிவியல் வழிகாட்டி

Insein Newsletter
Parvai / பார்வை

- ❖ தமிழ்மொழி ஆற்றலை சிறுவர்கள், இளைப்பார்கள் மத்தியில் வளர்ப்பது.
- ❖ தமிழ்மொழி மூலம் வாழ்வியல் பற்றிய அறிவூட்டல்.
- ❖ சமூக நல வருமானங்கள் பற்றிய ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும்.
- ❖ எமது விடுதலை பற்றிய தெளிவு நிலையை மக்களுக்கு அறியத்தருதல்.



Gift Aid

INSEIN Relax Fund

Insein Relax Fund
Gift Aid / கருணை நிதி

- ❖ தாயகத்தில் வாழும் எமது உறவுகளுக்கு அவர்களின் தேவைக் கேற்ப ஆதரவு வழங்கல்.
- ❖ நேரடியாக உதவ முன்வருவோர்க்கு பயன் உள்ள வழிகாட்டல்.
- ❖ தாயகத்தில் அல்லல்படுபவர்களின் பிரச்சனைகளை புலம்பெயர் மக்களுக்கு தெரியப்படுத்துதல்.

நீங்கள் பார்வைச் செய்தித்தாளை

“www.insein.co.uk” இணையத்தளமுடாக பார்க்கலாம்

மக்களுக்கு விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தக் கூடிய ஆக்கங்களை நாங்கள் பிரசுரிக்க விரும்புவதால் தகுதியான கட்டுரைகளை உங்களிடமிருந்து எதிர்பார்க்கின்றோம்.

இன்சயினின் நோக்கங்களைக் கருத்திற் கொண்டு உங்கள் ஆதரவை நாடும் இன்சயின் குழு. (INSEIN TEAM)

திருமணங்கள் சொர்க்கத்தில் நிச்சயிக்கபடுவதில்லை

பேச்சிலர்கள் மட்டும் இந்தகுறுங்கதையை வாசிக்கவும், மற்றவர்களுக்கு நோ யூஸ்

பொண்ணு, போட்டோவுல பாக்குறதுக்கு ஓரளவுக்கு இருந்தாலும் பையனோட எதிர்பார்ப்புகள், ஏதோ 'திரிஷா மாதிரி இல்லன்னாலும் அட்லீஸ்ட் நமீதா மாதிரி' என்ற வகையில் இருப்பதால் அவனுக்கு இதில் அவ்வளவாக நாட்டமில்லை, போய் பார்த்து விட்டு வந்து விடலாம் என்ற சொந்தகாரர்களின் குடைச்சல் தாங்க முடியாததால் அவர்களுடனே பெண் பார்க்க கிளம்பிபோனவன் அவன்.

மாப்பிள்ளைக்கு இருக்கும் ஒரே கெட்டப்பழக்கம் அவன் ஒரு 'காபி பிரியன்'. இதை ஏற்கனவே சொந்தகாரர்கள் மூலம் அறிந்து கொண்ட பெண்விட்டார், என் பொண்ணு அவள் கையால் போட்ட காபி என்று சொல்லி அவள் கையாலே காபியை பறிமாற வைத்து விட்டார்கள், சிறிது பதட்டத்தில் இருந்த நம்ம மாப்பிள்ளை பொண்ண சரியாகூட பார்க்காம காப்பிய எடுத்து குடிக்க ஆரம்பித்து விட்டான், அப்படி ஒரு காபியை அவன் இதுவரை குடித்ததே இல்லை அவ்வளவு சுவை, அவன் மெய்மறந்து குடித்து கொண்டிருக்கும்போது, 'என்ன மாப்ள காபி புடிச்சிருக்கா?' என்று பெண்ணின் தகப்பனார் கேட்க, அதே நேரத்தில் 'என்ன தம்பி பொண்ண புடிச்சிருக்கா' என்று பையனின் சித்தப்பா கேட்க, "ரொம்ப புடிச்சிருக்கு, சான்சே இல்ல," என்று நம்ம மாப்ள பெண்ணின் தகப்பனாருக்கு பதில் சொல்ல, அப்புறம் என்ன, 'பையனே பொண்ண ரொம்ப புடிச்சிருக்குன்னு சொல்லிட்டன்' என்று சொல்லி சித்தப்பா தட்டை மாற்றிவிட்டார்,

இருந்தாலும், இந்த காபி ஒன்றே போதும், அவளுடன் ஆவலுடன் வாழ,, கலக்கிட்டடி காப்பி,, என்று மாப்பிள்ளையும் மனதுக்குள் கவிதை கிறுக்க ஆரம்பித்து விட்டான், கல்யாணமும் முடிந்து விட்டது, முதலிரவில், நம்ம மாப்ள தன் மனைவியின் கையை பிடித்துகொண்டு, "எனக்கு சுவையான காபியை போட்டுத்தந்த இந்த கைக்கு அன்னைக்கே முத்தம் குடுக்கனும்னு நெனச்சேன், ஆனா உங்க அப்பா திட்டுவாருன்னு பேசாம போயிட்டேன்"

RAMESHI JEWELLERS

Est. 1969

We offer a fully bespoke service to design & customize rings to your exact requirements

മനോഹരമായ രാജീവ് രാജുവുമാറ്റം
മുൻകൈയെടുക്കാൻ സാധിക്കും!



104 The Broadway
Southall
Middlesex
UB1 1QF
020 8574 1917

57 The Broadway
Southall
Middlesex
UB1 1JY
020 8571 5314

The longest established Asian jewellers in London with a reputation in providing exceptional Diamond, Platinum, White gold and 22ct bridal jewellery

www.rameshjewellers.com
"Where trust is a tradition"

(சிரிப்பு தாங்கமுடியாமல் மனைவி கூறினாளாம்.) "நீங்க அன்னைக்கே முத்தம் குடுத்திருந்தாலும் எங்க அப்பா ஒன்னும் சொல்லி இருக்க மாட்டாரு. ஏன்னா அந்த காப்பிய போட்டதே எங்க அப்பா தான்., அதனாலதான் காபி எப்படி இருக்கு மாப்ளன்னு ரொம்ப ஆர்வமா உங்ககிட்ட கேட்டாரு. மாப்பிள்ளைக்கு கோபம் தலைக்கேற. "அப்புறம் எதுக்கு நீ போட்டதுன்னு உங்க அம்மா பொய் சொன்னாங்க?" மனைவியும் பயங்கர கோபத்துடன். "அந்த பொய்ய சொல்ல சொன்னதே உங்க அம்மாவும் உங்க சித்தியும்தான், எனக்கு பொய் சொல்ல தெரியாது. எனக்கு அடுப்பு கூட பத்தவைக்க தெரியாதுன்னு அப்பவே அவங்ககிட்ட உண்மைய சொல்லிட்டேன்"

நீதி :
 திருமணங்கள் சொர்க்கத்தில் நிச்சயிக்கப்படுவதில்லை, சொந்தகாரர்களால் நிச்சயிக்கப்படுகிறது



Rathy

JEWELLERS LTD



opening Hours

Mon-Sat 10am to 6.30pm

Sun 12 to 6.30pm

Wembley branch:

28 Ealing Road

Wembley

HAO 4TL

Tel: 0208 9033063

Tooting branch:

209 Upper Tooting Road

Tooting

SW17 7TG

Tel: 0208 662 2233

எளிய இயற்கை மருத்துவக் குறிப்புகள்:-

பித்தவெடிப்பு மறைய

காலில் பித்தவெடிப்பா? கவலையை விடுங்கள். தேனையும், சுண்ணாம்பையும் ஒன்றாய்க் குழைத்து பித்தவெடிப்பில் தடவிவந்தால் பித்தவெடிப்பு இருந்த இடம் தெரியாமல் மறைந்துவிடும்.

தொண்டைவலிக்கு

பால் இல்லாத டியுடன் கொஞ்சம் எலுமிச்சைசாறு விட்டு குடித்து பாருங்கள் தொண்டை வலி நீங்கும்.

இருமல் தொல்லைக்கு

தூங்கபோகும்முன் 1 கப் தூடான தண்ணீரில் 1 ஸ்பூன் உப்பு போட்டு வாய் கொப்பளிக்கவும். இது இருமல் தொல்லையையும் நீக்கும்.

கண்ணாடி துண்டினால் காயம் ஏற்பட்டால்

கண்ணாடி துண்டினால் காயம் ஏற்பட்டால் வாழைபழத்தோலை அந்த காயத்தின்மீது வைத்து காட்டுங்கள். ரத்தபோக்கு நின்று காயம் விரைவில் ஆறும். அதற்குமுன் காயத்தை நன்றாக வெதுவெதுப்பான நீரால் கழுவ வேண்டும்.

இருமல் சளிக்கு

தூதுவளை இலை 15 கிராம் அளவில் சேகரித்து 500 மில்லி தண்ணீரில் போட்டு 200 மில்லியாக சுண்டக் காய்ச்சி வடிகட்டி 30 முதல் 40 மில்லிவரை ஒருநாளைக்கு மூன்றுவேளை இந்த கஷாயத்தைச் சாப்பிட்டு வந்தால், இருமல், இரைப்பு, சளியுடன் கூடிய காய்ச்சல், சயரோக்காய்ச்சல் குணமாகும்.

கட்டிகள் உடைய

மஞ்சள், சுண்ணாம்பு, விளக்கெண்ணெய் மூன்றையும் நன்றாக குலைத்து கட்டிகள் உள்ள இடத்தில் பற்று போட்டால் கட்டிகள் சீக்கிரம் பழுத்து உடைந்து விடும்.

பேன் தொல்லை நீங்க

வசம்பு, வேப்பிலை இரண்டையும் அரைத்து தலையில் தேய்த்து 30 நிமிடங்கள் கழித்து குளித்து வந்தால் தலையில் உள்ள பேன் நீங்கும்.

மேனி பளபளப்புபெற

ஆரஞ்சுப்பழத்தை தொடர்ந்து சாப்பிட்டுவந்தால் மேனி பளபளப்பு பெறும்.

Right Home
Estate Agents

Right Home Estates

one stop shop for all your home needs

Services provided are:

- Sales
- Lettings
- Management
- Mortgages
- Insurances
- Secured loans

Please contact on

0208 903 4366 or

info@righthomeestates.co.uk

www.righthomeestates.co.uk

173-177 Ealing Road

Wembley HA0 4PL

Chartered by Redd Barn Foundation
www.righthomeestates.co.uk



தும்மல் வராமல் இருக்க.

தூதுவளைபொடியில் மிளகுபொடி கலந்து தேனில் (அ) பாலில் சாப்பிட்டால் தும்மல் வராது.

கரும்புள்ளி மறைய.

எலுமிச்சை சாறு மற்றும் கிளிசரின் கலந்து கரும்புள்ளிகள் மீது தடவிவர, அவை நாளடைவில் மறைந்துவிடும்.

தொண்டை கரகரப்பு நீங்க.

அதிமதுரத்துண்டு ஒன்றைவாயில் அடக்கிக்கொண்டிருந்தால் வாயில் உமிழ்நீர் சுரக்கும். இந்த உமிழ்நீரை உள்ளுக்கு விழுங்கிக்கொண்டிருந்தால் தொண்டைக்கரகரப்பு நீங்கும். குரல் கம்மல் நீங்கி விடும். தொண்டையில் உள்ள சளிக்கட்டு கரைந்து விடும்.

கருத்தரிக்க உதவும்.

அதிமதுரம், திராட்சை இவை இரண்டையும் சமமாகப் பொடிசெய்து 50 - 100 கிராம் எடுத்து தண்ணீரில் அரைத்து பாலில் கலக்கி பெண்களின் மாதவிடாய் தொடங்கிய நாள் முதல் ஐந்து தினங்கள் சாப்பிட்டு வந்தால், ஆரோக்கியமான பெண்களுக்குக் கருத்தரிக்கும். கருத்தரிக்கும் வரை 2-3 மாதங்கள் சாப்பிட்டால் நல்ல பலனை எதிர்பார்க்கலாம்.

இருமல் சளி குணமாக.

சித்தரைத்தையும் பனங்கற்கண்டு இரண்டையும் சம அளவு எடுத்து கஷாயம் வைத்து மூன்று வேளைக்கு தொடர்ந்து மூன்று நாட்கள் சாப்பிட்டு வந்தால் வரட்டு இருமல் சளி குணமாகும்.

வெற்றிபெறமூன்றுவழிகள்

ஒன்று.. மற்றவர்களை விட அதிகமாக தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.

இரண்டு.. மற்றவர்களை அதிகமாக பணியாற்றுங்கள்

மூன்று... மற்றவர்களை விடகுறைவாக எதிர்பாருங்கள்.

-வில்லியம்ஸ் ஷேக்ஸ்பியர்



Sambal

Express

Where **Value** Meets **Quality** & Taste



**Sri lankan & South Indian Take away
at its best**



Sambal
Express

245, Northolt Road,
South Harrow, Middx.
HA2 8HR.
Tel : 020 8423 5210



Sambal
Express & Bakery

191, Edgware Road,
Colindale, London.
NW9 6LP
Tel : 020 8201 3098



Sambal
Express
Extra

88, South Road,
Southall, Middx.
UB1 1RD.
Tel : 020 8571 3637

mail@sambalexpress.co.uk
www.sambalexpress.co.uk

நண்பன்

- உன் நண்பனுக்காக எதை வேண்டுமானாலும் விட்டுக்கொடு ஆனால் ஒருபோதும் நண்பனைமட்டும் விட்டுக்கொடுத்துவிடாதே.
- வாழவைப்பவன் இறைவன், வாழத்தெரிந்தவன் மனிதன், விழவைப்பவன் துரோகி, தூக்கிவிடுபவன் நண்பன்.
- உரிமை கொண்டாடும் உறவை விட, உறவைக் கொண்டாடும் நட்பே சிறந்தது.
- உன் நண்பர்களைக் காட்டு. உன்னைப்பற்றிச் சொல்கிறேன்.
- பெருமைக்காரன் கடவுளை இழப்பான், பொறாமைக்காரன் நண்பனை இழப்பான், கோபக்காரன் தன்னையே இழப்பான்.
- நமது நண்பர்கள்தான் நமது உண்மையான சொத்துக்கள்.
- வேறு எதுவும் கிடைக்காவிட்டாலும் நீ எங்கிருந்தாலும் உன் நண்பன் உன்னை அடைவான்.
- ஒவ்வொரு நண்பர்களும் புதிய உலகத்தின் வாயிற்கதவுகள்.
- சிறந்த நண்பர்களாக நிறைய நாட்கள் பிடிக்கும்.
- உன்னைப்பற்றி முழுதாக அறிந்திருந்தும் உன்னை விரும்புவனே உன் நண்பன்.
- ஒருசிலசமயம் உன் நண்பர்களை நீ தேர்ந்தெடுக்கிறாய். சில சமயங்களில் அவர்கள் உன்னைத் தேர்ந்தெடுக்கிறார்கள்.
- நமது வாழ்க்கையில் பலர் கடந்து செல்கின்றனர். ஆனால் நண்பர்கள்தான் அழியாத சுவடுகளை ஏற்படுத்திவிடுகின்றனர்.
- புதியவர்கள்தான் நண்பர்களாகின்றனர். ஆனால் அந்தக்காலம் வரும் வரை காத்திருக்க வேண்டும்.
- புதியவர்களை நண்பர்களாக்கிக்கொள்ளுங்கள். பழைய நண்பர்களையும் தொடர்பில் வைங்கள். புதியவர்கள் வெள்ளி என்றால், பழையவர்கள் தங்கம்.



SATYAN

JEWELLERS

WWW.SATYAN.CO.UK



220 Green Street
Forest Gate
London E7 8LE
Tel: 020 8471 0564
Email: sales@satyan.co.uk



**எம்மிடமிருந்து உதவி பெற்ற
பயணாளிகளிடமிருந்து பெற்ற
சில வாழ்த்துச் செய்திகள்
உங்கள் பார்வைக்கு...**

STAR AUTO

LOGAN
07519 636 672

ACCIDENT REPAIRS SPECIALISTS

Repairs & Servicing carried out to all makes & model

- MOT Arrangements
- Bodyworks | Estimate Arrangements
- Painting
- Body Polishing
- Electrical Works

ROAD TRAFFIC ACCIDENT • RECOVERY • PERSONAL INJURY CLAIM

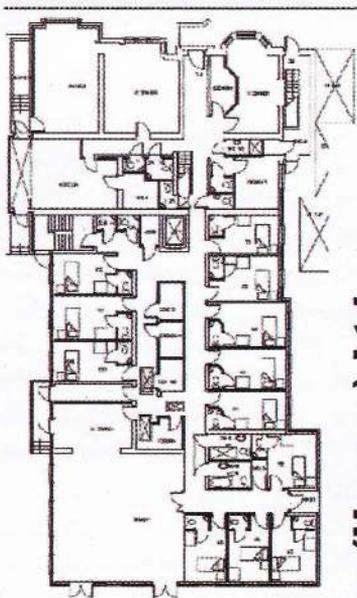
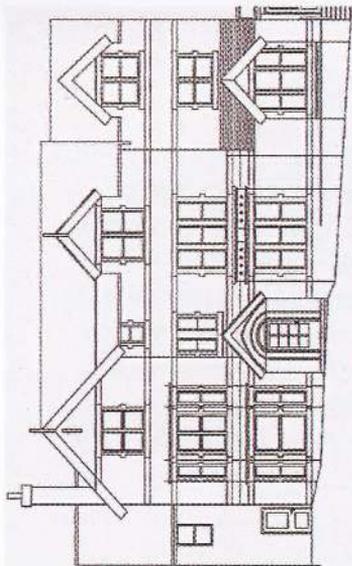


UNIT 2 • SALISBURY ROAD • SOUTHWALL • MIDDLESEX • UB2 5QJ

Architectural Services

**SPECIALISTS IN CONVERSIONS
& EXTENSIONS .**

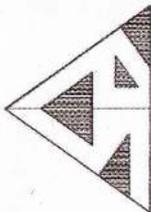
- Extensions & Alterations
- Loft/ Garage/ Basement Conversion
- Flat Conversions
- Lease plans
- Licencing plans



Survéy Design (Harrow) Ltd

93 Elm Drive, Harrow, Middx. HA2 7BY
(T)0208 861 1956 (F) 0208 863 9990

(E) survey.design@ntlworld.com





TAJ JEWELS

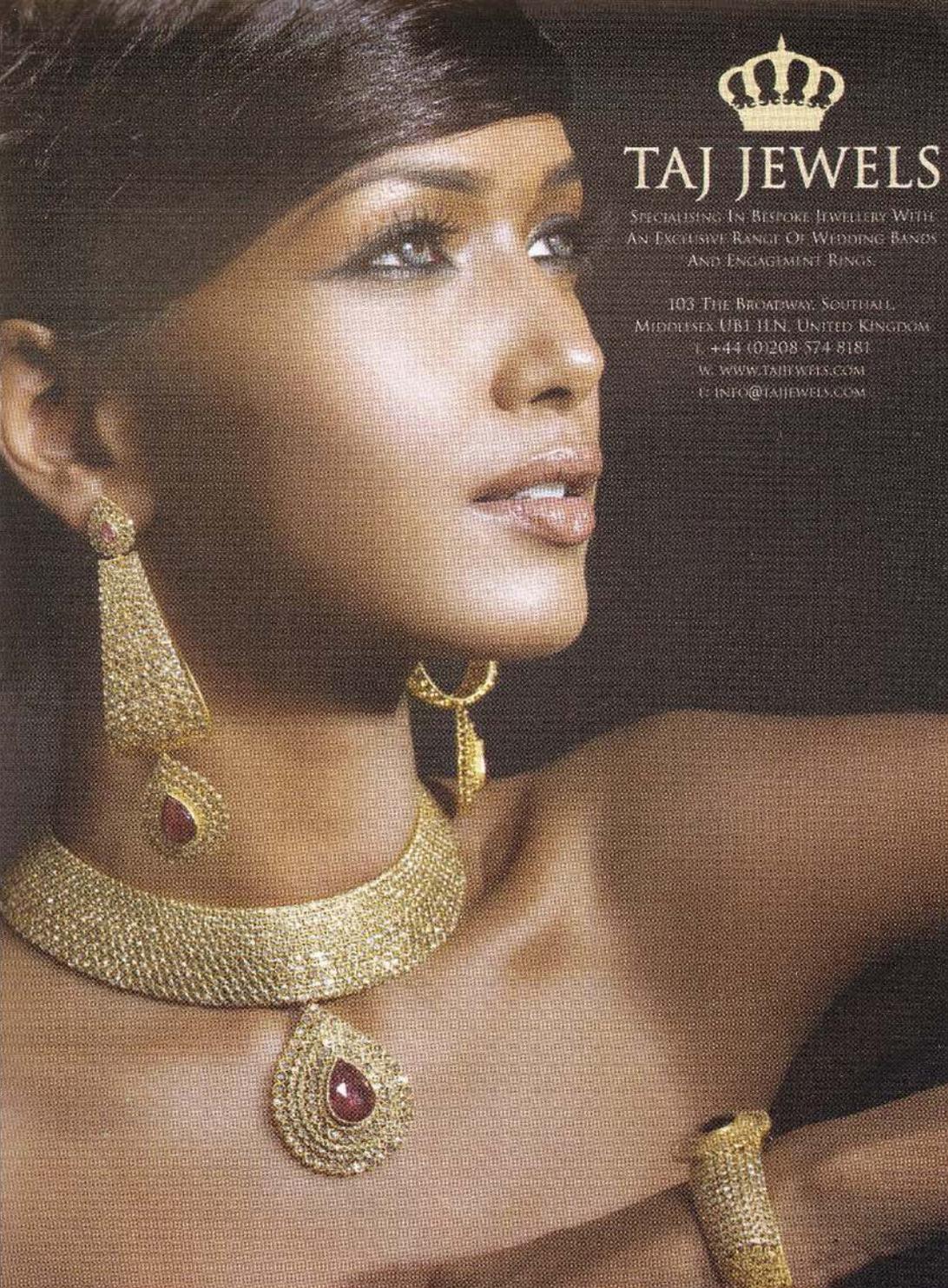
SPECIALISING IN BESPOKE JEWELLERY WITH
AN EXCLUSIVE RANGE OF WEDDING BANDS
AND ENGAGEMENT RINGS.

103 THE BROADWAY, SOUTHALL,
MIDDLESEX UB11 1N, UNITED KINGDOM

T. +44 (0)208 574 8181

W. WWW.TAJJEWELS.COM

E. INFO@TAJJEWELS.COM



Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org / savannah.org

எண்ணம்போல் உங்கள் தங்க நகைகளை வடிவமைத்துக் கொள்ள எம்மை நாடுங்கள்

TAMILAN

CASH&CARRY

தமிழன் **Cash & Carry** புதிய நிர்வாகத்தின் கீழ் தரமான மரக்கறிவகைகள் உடன் இறைச்சி வகைகள் நம்பிக்கைகொள்ளும் விலையில்.

Indian srilankan Grocery
Best Price.

68,NORTH ROAD
SOUTHALL
UB1 2JL

PHO.0208 8679984,



SPICY PLACE

96A High Street, Southall, UB1 3DN

சுவையான இலங்கை இந்திய உணவுகள் ஓட்டுக்கு செய்து தரப்படும் மற்றும் மண்டப வசதியும் உண்டு



Party Hall & Catering
South Indian & Sri Lankan Specialist

CONTACT:
SELVAN

07507 740 064, 02085 740 067

Digitized by Sri Lankan Foundation
www.srilankan.org

தம்பி அலங்கரிப்பு நிலையம்

MAN

Normal Hair Cut	From £5:00
Children Hair Cut	From £5:00
Fades	From £7:00
Fades+Skin With Razor	From £8:00
Head Shave	From £7:00
Shape Up	From £2:00
Threading	From £3:00
Head Massage With Oil	From £5:00
Hair Dye	From £10:00
Men Facial	From £15:00
Born Baby Head Shaving	From £10:00
Home Service (Born baby head shave)	From £20:00



அழகு கலை நிபுணர்
அரசன்

Outstanding Hairdressing Service At Great Prices

Contact Arasan for timings and specific style or needs

07447922275, Email:- arasu_nagu@yahoo.com

(Open Time 9:00am to 9:00pm)

தம்பி அழகுநிலையம்

WOMAN

Threading
Facial
Waxing
Hair Cut
Bleach
Manicure
Pedicure
Hair Dye
Highlights
Bridal



Open Time:-10:00am to 8:00pm Contact:- 07448771072

Hayes Minimart, 610, Uxbridge Road, Hayes, UB4 0RY



WESTERN
Jewellers



வகை வகையான வடிவங்களில் தரமான தங்க நகைகளை குறைந்த விலையில் பெற்று கொள்ள நாடுங்கள் உங்கள் வெஸ்டன் ஜுவலர்ஸ்.

First Tamil Jewellery shop in UK

*Specialise in 22nd Gold, White Gold, Platinum
& Diamond Jewellery.*

Tooting Branch *Wembley Branch*

230 Upper Tooting Road

London SW17 7EW

Tel: 020 8767 3445

5, Plaza Parade, 29-33 Ealing Road,

Wembley, Middlesex HA0 4YA

Tel: 020 8903 0909

SEASON'S BEST IS SUMMER, SAREE'S BEST IS SILK EMPORIM SAREES



SILK
EMPORIUM

122 Upper Tooting Road

London SW17 7EN

Tel: 02086721900

OPENING HOURS - MONDAY - SATURDAY (10.30 am - 6.30pm) , SUNDAY (11.30am - 6.30pm)

அ. புஸ்பராசா
சிவனருள் இல்லம்
கிளிநொச்சி
19. 04. 2018

Dr J நமசிவாயம் ஜயா
சிவனருள் இல்லம்
UK ஊடாக

தலைவர்
தமிழ் சனசமூக நிலையம்
கிளிநொச்சி
UK ஜயா

வாழ்வாதார உதவி பெற்றமை தொடர்பானது

செபமாலை ராக்கினி தேவன்பிட்டி. மன்னார் T.P 077-0339481 இப் பயனாளியை நான் நேரில்
சென்று பார்வையிட்டேன் இக்குடும்பத்தின் வாழ்வாதார நோக்காகத் தெரிவுசெய்யப்பட்ட கடற்
தொழில் உபகரணம் கொள்வனவு செய்ய தங்களுடாக அவருக்கு அனுப்பிவைக்கப்பட்டு ரூபா
10000/= பணத்தினை எவ்வித தடக்களும் இன்றி பெற்றுள்ளனர். இனிவரும் நாட்களில் அப்
பணத்தினை கொண்டு மேற்படி உபகரணங்களை கொள்வனவு செய்து தமது வாழ்வை வழம்
படுத்துவதை நான் நேரில் கண்காணித்து இக்குடும்பத்தின் முன்னேற்றத்தை உறுதிப்படுத்துகின்
றேன்.

நன்றி

தீய் உணர்ச்சி,
19/4

sira

One of the UK's largest Asian Supermarkets



Niru Coconut Milk
400ml
2 for 95p



Puram Matta Rice
10KG - £13.00
Get 5kg free



Suryaa Curry Powder
900G £3.75
Get 1KG Wheat
flour FREE



Niru Dried Chilli
500g - £1.95



Nelli Drink 1.5ltr
2 for £1.80



Niru Rices 1KG
Buy1 get 1 FREE
(on selected items)



Puram Ponni
Boiled Rice
10KG -£13.99
Get 5KG FREE



TVP Soya Chunks
250G
2 for 95p



Maggi Coconut
Powder
1kg - £3.99



All Suryaa Flours 1kg
Buy 1 get 1 FREE

Bakery • Grocery • Butchers • Off License

Huge range of frozen food
New range of Sri Lankan products
Big Selection of Bangla Fish

Amrit House, Springfield Road, Hayes, UB4 0JT Tel: 020 8569 1112
128 the Broadway, Southall, Middlesex, UB1 1QF Tel: 0208 574 2280

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



பொன் மொழிகள்

நீங்கள் எப்போதும் வாழ்க்கையில் 4 விஷயங்களை மட்டும் உடைத்து விடாதீர்கள். அதாவது, நம்பிக்கை, சத்தியம், உறவு, இதயம். ஏனெனில், இதில் எதையாவது உடைத்தால் அதிகமாக சத்தம்கேட்காது ஆனால் வலி அதிகமாக இருக்கும்

- சார்லஸ்

எல்லோரையும் நம்புவது பயங்கரமானது. ஆனால் யாரையுமே நம்பாமல் இருப்பது மிகவும் பயங்கரமானது

- அப்ரகாம் லிங்கன்.

நீங்கள்எந்த பிரச்சினையையுமேசந்திக்காமல்அமைதியாகசென்றுகொண்டிருந்தால், உங்கள்வாழ்க்கைமீல்தவறானபாதையில்சென்றுகொண்டிருக்கிறீர்கள்என்றுஅர்த்தம்

-சுவாமி விவேகானந்தர்.

உண்மையான சந்தோசம் நிகழ்காலத்தில் மட்டுமே இருக்கிறது. கடந்தகால சம்பவங்களிலும், நிகழ்கால கேள்விக் குறியிலும் உங்களை தொலைக்காதீர்கள்.

-ஸ்ரீஸ்ரீரவிசங்கர்

வாழ்க்கை கவிதை வாசிப்போம்... வானம் அளவு யோசிப்போம்... முயற்சி என்ற ஒன்றை மட்டும் மூச்சுபோல சுவாசிப்போம்.

-கவிஞர் பா.விஜயன்

இனிய சொற்கள் இருக்கும்போது கடிய சொற்களை உபயோகப்படுத்துவது, கனி இருக்கும்போது காயை உண்ணுவது போன்றாகும்.

-திருவள்ளுவர்

கனவு என்பது நீதூக்கத்தில் காண்பது அல்ல... உன்னை தூங்க விடாமல் பண்ணுவது எதுவோ அதுவே (இலட்சியக்) கனவு. ஆம்! கனவு காணுங்கள்!

-அப்துல்கலாம்

நாளை உலகை இறைவனுக்கு அளித்து நடக்கும் வாழ்வில் அமைதியை தேடு; உனக்கும் கீழே உள்ளவர் கோடி, நினைத்து பார்த்து நிம்மதி நாடு.

-கவிஞர்கண்ணதாசன்

வாழ்க்கையில் ஜெயிக்க நண்பன் தேவை. வாழ்க்கை முழுவதும் ஜெயிக்க எதிரிகள் தேவை.

சுவாமிவிவேகானந்தர்



உங்கள் விருமுறை அல்லது உத்தியோகப்
பயணத்திற்கான விமானச்சீட்டுகளை நியாயமான
விலையில் பெற்றுத்தரும் நம்பிக்கையான
தமிழ் நிறுவனம்

Flyplaces

Worldwide Travels & Tours



From
£169
COLOMBO

SIZZLING SUMMER FLIGHT OFFERS

From
£189
CHENNAI

From
£299
SINGAPORE

From
£199
TORONTO

From
£215
SYDNEY

From
£215
TRIVANDRUM

From
£220
BANGALORE

From
£299
TIRUCHI

From
£230
KOCHI

From
£299
DUBAI

From
£259
K-LUMPUR

Note: All fares mention above are low season, excluding taxes/ terms & conditions apply.

TOUR PACKAGES



We have several packages to accommodate almost any need, or you can let us create a custom travel package. Call us to find out more about these and other packages, or let us know where you want to go and we can create just the right custom package for you!

VISA SERVICE

இலங்கை, இந்தியா மேலும் ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு விருமுறை அல்லது உத்தியோகப் பயணங்கள் சென்று வர அவசர விசா எடுத்துத்தரப்படும்.

020 7183 4966



தமிழ், ஆங்கில மொழிகளில் அனுபவமுள்ள
EXPERIENCED TRAVEL CONSULTANT
உடனடியாக தேவை, தகுந்த சலுகைகள்
வழங்கப்படும். உடன் கீழ்க்கண்ட தொலைபேசி
எண்ணுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்



மேலதிக தகவல்களுக்கு
எமது **HAYES** அல்லது **CROYDON**
கிளைகளை நாடுங்கள்

CALL US
NOW



020 8866 3311

BOOK WITH
CONFIDENCE

PRICE MATCH
GUARANTEE

VISA
We accept all major debit & credit cards

PARTNER
BRITISH AIRWAYS

Email: info@flyplaces.co.uk
Website: www.flyplaces.co.uk

KRISHNA

Freshness - Value - Choice

YOUR LOCAL SUPER MARKET

OFFER VALID
FROM
15TH JUNE

SPECIAL
OFFER

MASSIVE SALE

Small Onions
& Aubergine



£1.99/kg

Maggi Coconut
Milk Powder



1kg-£4.99

Basmati 20kg



£14.99

Frozen Fish-Niru/
Yaalini/Diamond



2 for £5.00

Kings Curry
Powder-900g



£3.99

Halal Meat
Fresh Fish/ Sea Food



BUY 1 GET 1
FREE

Surya Flour-1kg



£1.99

Jack Mackerel
Tin Fish



£1.99

Jack Mackerel
Tin Fish



£2.39

Gingelly Oil



£5.99

Parottas



99p

Coconut
Milk Tin-400g



£1.50

Surya Curry
Powder-900g



£6.99

Red Lentils-2kg



£3.99

Wheat Flour/
Rice Flour-5kg



£10.99

Kaikuthu Arisi-5kg



£7.99

Easy Cook/Basmati 5kg



£7.99

Jay Brand Rice Flour
Steam Flour-3.6kg



£7.99

FREE



FREE WHEN
YOU SPEND
OVER **£50**



FREE WHEN
YOU SPEND
OVER **£100**



FREE WHEN
YOU SPEND
OVER **£200**

Krishna Cash & Carry

T - 0208 848 1250

704-708 Uxbridge Road

E - info@krishnaz.co.uk

Hayes, Middlesex

W - www.krishnaz.co.uk

UB4 0RX

More than 200 offers in store for a limited time only! Terms & Conditions will apply.. Please ask in store.